

Inseratekombinationen:  
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi  
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr  
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)  
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,  
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Diemtigen, Wimmis und Spiez

# Simmentaler Anzeiger

Kreuzwort-  
RÄTSEL

DER OFFIZIELLE

Foto: www.natur-weiten.ch

Nr. 42 Donnerstag, 15. Oktober 2020 | 124. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 17./18. Okt. 2020  
Ärztlicher Notfalldienst

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Dr. Maier 033 722 31 31  
Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Oey-Diemtigen, Wimmis  
Spiez und Einigen  
Medphone  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98

Ambulanz 144

**Geburtshaus Maternité Alpine**  
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:  
Tel. 033 722 71 61

Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91  
(Spiez und Umgebung)

Die Dargebotene Hand 143

**Zahnärztlicher Notfalldienst  
Region Obersimmental/Saenenland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird  
ihnen der diensthabende Notfallzahn-  
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie  
sich dann bitte melden können.

Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für  
die Verwaltungskreise

**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztege-  
sellschaft SSO haben die Zahnärzte der  
Region Thun und Umgebung einen  
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur  
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht  
werden kann, erfahren Sie die Nummer  
des diensthabenden Notfallzahnarztes  
über folgende Tel.-Nr.  
058 636 00 00 (Spital Thun).

Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8  
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie  
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-  
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

## Tierärztlicher Notfalldienst

**Gross- und Kleintiere**  
**Obersimmental**  
Adrian Kurt 033 722 70 10

**Niedersimmental**  
Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

### SPITEX Obersimmental

Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Mahlzeitendienst und Krankenmobilität  
Tel. 033 828 32 20

### SPITEX SIMME

OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wunderberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankenmobilität  
Tel. 033 681 30 31

### SPITEX REGION THUN

Tel. 033 226 50 50  
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

### Freiwillige, öffentliche Versteigerung

Steigerungsobjekte: Adelboden Grund-  
buchblatt Nrn 4442-2 und 4442-7-12  
(3½-Zimmerwohnung im Erdgeschoss  
West mit Nebenraum sowie einem  
Einstellhallenplatz in der Liegenschaft  
Hahnenmoosstrasse 20c, 3715 Adel-  
boden)

Amtliche Werte:  
4442-2: CHF 218'680.00 / 4442-7-12:  
CHF 11'820.00

Mindestgebot gemäss den Steigerungs-  
bedingungen: CHF 500'000.00

Soweit weitergehend wird auf die  
Steigerungsbedingungen verwiesen.

Diese liegen bei Notar und Rechtsanwalt  
Hans Martin Hadorn in dessen Büros  
in Spiez (Oberlandstrasse 5, 3700 Spiez)  
und Frutigen (Dorfstrasse 13, 3714  
Frutigen) auf.

Die Steigerung findet am 21. Oktober  
2020, 16.30 Uhr im Strandhotel Bel-  
védère, Schachenstrasse 39, 3700 Spiez  
statt. Die Covid-19 Vorschriften werden  
eingehalten.

Der beauftragte Notar  
Hans Martin Hadorn  
c1.41

## Verwaltungskreis Frutigen-Niedersimmental

### Musikschule Unteres Simmen- tal und Kandertal MUSIKA

Vokal- und Instrumentalunterricht  
Unteres Simmental und Kandertal

**Fächerangebot:**  
Gesang (Klassisch, Rock-Pop), Block-  
flöte, Querflöte, Oboe, Klarinette, Sa-  
xophon, Alphorn, Trompete (Cornet),  
Waldhorn (Es-Horn), Posaune, Eupho-  
nium, Tuba, Violine, Viola, Cello,  
Kontrabass, Akustische Gitarre,  
Elektro- und Bassgitarre, Klavier (E-  
Piano), Keyboard, Akkordeon, Schwy-  
zerörgeli, Schlagzeug, Xylophon

**Schnupperunterricht:**  
Ein einmaliges Schnuppern pro Instru-  
ment ist kostenlos! Abonnemente zu  
3 oder 6 Lektionen à 30 oder 40 Minu-  
ten. Anmeldung und Eintritt auch  
während des Semesters möglich.

**An- und Abmeldung**  
für das Frühjahrssemester (Beginn  
Februar 2021) bis am 15. November  
2020. Die Abmeldung hat schriftlich im  
Schulsekretariat und mündlich bei der  
Lehrperson zu erfolgen.

**Anmeldeunterlagen:**  
Schulsekretariat Rügsegger Treuhand  
AG, untere Bahnhofstrasse 1, 3714  
Frutigen, Tel. 033 671 00 90, sekretari-  
at@musika.ch Anmeldung online  
unter: www.musika.ch

**Weitere Auskünfte**  
erteilt die Schulleitung:  
Jörg Burkhalter, Tel. 078 666 10 73,  
joerg.burkhalter@musika.ch  
c1.42

## Lenk

## St. Stephan

## Zweisimmen

## Boltigen

### Birnel-Aktion 2020

Gerne bieten wir Ihnen auch in diesem  
Jahr die Gelegenheit, Birnel zu bestel-  
len.

Viele Gründe sprechen für «Birnel»,  
denn er

- \* schmeckt kalt und warm
- \* ist ein reines Schweizer Naturprodukt
- \* trägt zum Erhalt der Hochstammbäu-  
me bei und
- \* hilft helfen.

Mit dem Kauf wird die Arbeit der  
«Winterhilfe Schweiz» im Dienste  
bedürftiger Menschen unterstützt.  
Zur Abgabe an jedermann gelangen  
(ohne Bezugsbeschränkung):

Dispenser	0.250 kg	Fr. 4.20
Glas	0.500 kg	Fr. 6.50
Glas	1.000 kg	Fr. 10.60
Kessel	5.000 kg	Fr. 46.00
Kessel	12.500 kg	Fr. 105.00

Bestellungen nehmen bis Freitag, 6.  
November 2020 nur die Gemeindever-  
waltungen in Zweisimmen (steuer-  
verwaltung@zweisimmen.ch; Tel. 033 729  
88 11) und Boltigen (gemeindeverwal-  
tung@boltigen.ch; Tel. 033 773 83 73)  
entgegen.

s2.42

## Lenk

### Grünzeugsammlung

Es werden an zentralen Standorten  
Mulden und Container aufgestellt. Das  
Grüngut kann von Einheimischen und  
Eigenheimbesitzern gratis in diese  
entleert werden.

Samstag, 24. Oktober 2020,  
10.00 bis 16.00 Uhr

Beim Edelweiss, Parkplatz Halten  
(hinter Chäs-Spycher), Parkplatz Über-  
bauung Lee, Buggeli/Brand, Boden  
(Überbauung Imob) und von 13.00 bis  
16.00 Uhr bei der Entsorgungsstelle  
Klöpfliberg.

Samstag, 31. Oktober 2020,  
10.00 bis 16.00 Uhr

Blatti (Pöschlerried), Werkhof Krum-  
menbach, Marktplatz, Parkplatz Hal-  
lenbad, Obere Aegerten (beim Stein)  
und von 13.00 bis 16.00 Uhr bei der  
Entsorgungsstelle Klöpfliberg.  
Kompostierbare Abfälle wie Rasen,  
Laub und Pflanzenabfälle, sind getrennt  
von Hecken- und Baumschnitt zu  
sammeln und gemäss Beschriftung in  
die entsprechende Mulde zu kippen. Die  
Grüngutsammlungen sind für die  
Lenker Bevölkerung und Eigenheim-  
besitzer unentgeltlich.

An den Sammelstellen gelten die Hy-  
giene- und Verhaltensregeln gemäss  
dem Bundesamt für Gesundheit  
(BAG). Maske tragen, wenn Abstand-  
halten nicht möglich ist.

Bauverwaltung Lenk  
LEN20289003

## Zweisimmen

### Sperrung Mariedbach Brücke Zweisimmen

Infolge Sanierung der Mariedbach  
Brücke bei der Verzweigung Hinderli-  
Gasse 2 und Steineren-Strasse wird die  
Mariedbach Brücke

vom 19.10. bis 23.10.2020  
für Motorfahrzeuge gesperrt.

Der Verkehr wird über Mannried um-  
geleitet. Herzlichen Dank für Kennt-  
nisnahme und Verständnis.

Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE20282002

## Oberwil

**Friedhof/Aufhebung Gräberfelder**  
Nach Ablauf der Ruhezeit ist turnus-  
gemäss die Aufhebung der Gräberfelder  
mit den Beerdigungsjahren 1992 bis  
Frühjahr 1995 vorgesehen.

Mit der Aufhebung der Gräber wird  
Ende April/Anfang Mai 2021 begonnen.  
Die Grabsteine, welche nicht durch die  
Angehörigen abgeholt werden, werden  
entsorgt.

Wir bitten alle Angehörige und Hinter-  
lassene um Verständnis für die not-  
wendige Aufhebung, welche auch im  
Sinne einer würdigen Gestaltung un-  
seres Friedhofes und im Interesse der  
mit der Grabpflege beauftragten An-  
gehörigen geschieht.

Wir danken für Ihr Verständnis. Aus-  
kunft über Fragen zum Friedhof- und  
Bestattungswesen erteilt die Gemein-  
deverwaltung unter der Tel. 033 783  
13 53 gerne.

Namens des Gemeinderates  
Der Gemeindeverwalter Nils Fiechter  
OBE20282007

## Därstetten

### Kirchgemeinde Därstetten

#### Ordentliche Versammlung

Sonntag, 15. November 2020,  
nach dem Gottesdienst in der  
Kirche Därstetten

Traktanden:

1. Protokoll der Versammlung vom 01.  
Dez. 2019
2. Jahresrechnung 2019

## Mode Seematter

Adelboden, Frutigen, Spiez, Schwarzenburg, Belp

warme  
Winterjacken

3. a. Budget 2021, Festlegung Kirchen-  
steueranlage  
b. Kenntnisnahme Finanzplan
4. Kredit Heizung Pfarrhaus und  
Wöschhüsi Fr. 130'000.-
5. Wahlen:  
Wiederwahl Veronika Treuthard
6. Verschiedenes

Das Protokoll der Versammlung vom  
1. Dez. 2019 liegt 30 Tage vor der  
Kirchgemeindeversammlung im Pfarr-  
haus zur Einsichtnahme öffentlich auf.  
Alle stimmberechtigten Kirchgemein-  
demitglieder sind zu dieser Versamm-  
lung herzlich eingeladen.

Kirchgemeinderat Därstetten  
s2.42

## Erlenbach

### Bestellung Birnel 2020

**Birnel – Erhältlich bei den Gemein-  
deverwaltungen Diemtigen, Erlenbach  
und Wimmis**

Die Winterhilfe Schweiz führt wieder-  
um die Birnel-Aktion durch. Birnel  
(der reine, eingedickte Saft von Son-  
nengereiften Mostbirnen) ist ein Na-  
turprodukt, das in konzentrierter Form  
viele wertvolle Mineralstoffe und Vi-  
tamine aufweist. Birnel nährt und stärkt,  
ist leicht verdaulich, reguliert den  
Stoffwechsel und kann anstelle von  
Zucker zum Süssen von Gebäck, Mües-  
li, Kompotten, hausgemachten Konfi-  
türen oder Getränken sowie als herr-  
licher Brotaufstrich verwendet werden.  
Birnel ist erhältlich:

250g Dispenser à CHF 4.20

500g Glas à CHF 6.50

1 kg Glas à CHF 10.60

5 kg Kessel à CHF 46.00

12.5 Kessel à CHF 105.00

Bestellungen sind bis Freitag, 30. Ok-  
tober 2020 zu richten an:  
Gemeindeverwaltung Diemtigen:  
033 681 80 20

Gemeindeverwaltung Erlenbach i.S.:  
033 681 82 30

Gemeindeverwaltung Wimmis:  
033 657 81 11

WIM20282001

## Diemtigen

### Bestellung Birnel 2020

**Birnel – Erhältlich bei den Gemein-  
deverwaltungen Diemtigen, Erlenbach  
und Wimmis**

Die Winterhilfe Schweiz führt wieder-  
um die Birnel-Aktion durch. Birnel  
(der reine, eingedickte Saft von Son-  
nengereiften Mostbirnen) ist ein Na-  
turprodukt, das in konzentrierter Form  
viele wertvolle Mineralstoffe und Vi-  
tamine aufweist. Birnel nährt und stärkt,  
ist leicht verdaulich, reguliert den  
Stoffwechsel und kann anstelle von  
Zucker zum Süssen von Gebäck, Mües-  
li, Kompotten, hausgemachten Konfi-  
türen oder Getränken sowie als herr-  
licher Brotaufstrich verwendet werden.  
Birnel ist erhältlich:

250g Dispenser à CHF 4.20

500g Glas à CHF 6.50

1 kg Glas à CHF 10.60

5 kg Kessel à CHF 46.00

12.5 Kessel à CHF 105.00

Bestellungen sind bis Freitag, 30. Ok-  
tober 2020 zu richten an:  
Gemeindeverwaltung Diemtigen:  
033 681 80 20

Gemeindeverwaltung Erlenbach i.S.:  
033 681 82 30

Gemeindeverwaltung Wimmis:  
033 657 81 11

WIM20282001

Gemeindewahlen Spiez 2020

BDP  
Die Mitte für  
Spiez.



Liste 5  
bdp-spiez.ch

## OrthoMedio

Orthopädie Schuhtechnik GmbH  
Tel. 033 654 98 08 3700 Spiez

Neue Herbst-/  
Winterschuhe  
sind eingetroffen

Orthopädie • Bequemschuhe  
SCHUHREPARATUREN

## P. von Känel

Schreinerei  
Küchenbau  
Wohn / Badmöbel  
Umbau / Planung

Tel. 033 654 21 33

www.suissecuisine.ch Erlebnis Wohnen

## Rutronic-Storen

Sonnenstoren / Stoffersatz  
Wintergartenbeschattung  
Terrassenmarkisen  
Rollladen / Lamellenstoren  
Innenbeschattung

Neumontagen und Reparaturen

www.rutronic-storen.ch  
Spiez / Wimmis Tel. 033 681 18 88

## peterkeramik

Keramik & Ofenbau  
MEIN OFENBAUER

Berat, plant und baut:

- Kachelöfen
- Sitzöfen
- Cheminéebau
- Herde antik & rustikal
- Cheminéeöfen

peterkeramik GmbH | 3635 Uebeschi  
T 033 343 05 00 | www.peterkeramik.ch

## Reparatur-Service für alle Marken!

033 655 66 55  
barben.ch

BAPPEN  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ  
SERVICE  
MACHT DEN  
UNTERSCHIED

Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER Electrolux Service Partner

ISSN 1664-1264  
9 771664 126009 42

**Wimmis**

**Sprechstunde Ratspräsidentin**  
Die nächste Sprechstunde mit der Gemeinderatspräsidentin findet am Montag, 2. November 2020 ab 18.00 Uhr im Gemeindehaus statt. Die Sprechstunde steht allen Einwohnern von Wimmis offen. Damit es zu keinen Wartezeiten kommt, bitten wir um vorgängige Anmeldung direkt bei Ratspräsidentin Barbara Josi (079 435 81 07 / barbara.josi@wimmis.ch). Selbstverständlich dürfen auch die zu besprechenden Themen bereits bekannt gegeben werden.

Der Gemeinderat  
WIM20289001

**Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Wimmis**

**Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung**  
**Sonntag, 15. November 2020, Kirche Wimmis, um 10.30 Uhr im Anschluss an den Gottesdienst**

- Traktanden:**  
1. Budget 2021  
a) Genehmigung Budget  
b) Kenntnisnahme Finanzplan 2021–2025  
2. Wahlen:  
a) Wiederwahlen Kirchgemeinderats-Mitglied  
b) Wiederwahl Rechnungsrevisor  
c) Neuwahleiner Rechnungsrevisors  
3. Informationen aus dem Kirchgemeinderat  
4. Verschiedenes

Der Kirchgemeinderat  
s2.42

**Burgergemeinde Wimmis**

**Burgernutzungsanmeldungen für 2021**

Neue Nutzungsberechtigte und Wiederzuzüger müssen sich bis und mit 31. Oktober 2020 schriftlich beim Burgerrat anmelden.

Anspruch auf Nutzung hat, wer zu Beginn des Nutzungsjahres das Bürgerrecht der Burgergemeinde Wimmis besitzt und das 25. Altersjahr (mit Geburtsdatum 31.12.1995 und älter) zurückgelegt hat sowie seit drei Monaten in der Gemeinde Wimmis seine Schriften hinterlegt hat. Stichtag für den Bezug der Nutzung ist der 1. Januar. Verspätet eingehende Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.

**Bisherige Nutzungsberechtigte**

Bisherige Nutzungsberechtigte sind gebeten, allfällige Änderungen ihres Zivilstandes (Heirat, Scheidung, gerichtliche Trennung, Verwitwung) während des Jahres 2020 ebenfalls bis und mit 31. Oktober 2020 schriftlich bekannt zu geben. Der Burgergemeinde Wimmis sind bis zum 31. Oktober 2020 auch allfällige Änderungen der Zahlungsverbindung (Bank-/Postkonto) zu melden.

Der Burgerrat  
s2.38

**Bestellung Birnel 2020**

**Birnel – Erhältlich bei den Gemeindeverwaltungen Diemtigen, Erlenbach und Wimmis**

Die Winterhilfe Schweiz führt wiederum die Birnel-Aktion durch. Birnel (der reine, eingedickte Saft von Sonnengereiften Mostbirnen) ist ein Naturprodukt, das in konzentrierter Form viele wertvolle Mineralstoffe und Vitamine aufweist. Birnel nährt und stärkt, ist leicht verdauulich, reguliert den Stoffwechsel und kann anstelle von Zucker zum Süssen von Gebäck, Müsli, Kompotten, hausgemachten Konfitüren oder Getränken sowie als herrlicher Brotaufstrich verwendet werden. Birnel ist erhältlich:

- 250g Dispenser à CHF 4.20
- 500g Glas à CHF 6.50
- 1 kg Glas à CHF 10.60
- 5 kg Kessel à CHF 46.00
- 12.5 Kessel à CHF 105.00

Bestellungen sind bis Freitag, 30. Oktober 2020 zu richten an:

- Gemeindeverwaltung Diemtigen: 033 681 80 20
- Gemeindeverwaltung Erlenbach i.S.: 033 681 82 30
- Gemeindeverwaltung Wimmis: 033 657 81 11

WIM20282001

**Spiez**

**Verkehrssperrung und lärmintensive Arbeiten**

Die Bauarbeiten für den Hochwasserschutz Dorfbach Faulensee haben begonnen. Der *Strandweg* wird deshalb ab der Interlakenstrasse bis zum Restaurant Seetüfel für den Fahrzeugverkehr wie folgt gesperrt:

- 1.11.2020 bis ca. 28.2.2021.  
Für Fussgänger ist immer ein genügender Durchgang gewährleistet.

Für die Baugrubensicherung werden vom 2. bis max. 10.11.2020 lärmintensive Arbeiten (Spundwände) nötig sein. Wir bitten die Bevölkerung um Beachtung der aufgestellten Signalisation und danken für das Verständnis für diese Arbeiten.

Abteilung Bau Spiez  
SPI20289001

**Wahl der hauptamtlichen Gemeindepräsidentin; stilles Wahlverfahren**

Für die auf den Urnengang vom 8. November 2020 angesetzte Majorzwahl der hauptamtlichen Gemeindepräsidentin für die Amtsperiode 2021–2024 ist innerhalb der reglementarischen Anmeldefrist einzig der Wahlvorschlag der Schweizerischen Volkspartei Spiez (SVP) eingereicht worden. Gestützt auf Artikel 17 Absatz 4 des Wahl- und Abstimmungsreglementes (stilles Wahlverfahren) wird damit als gewählt erklärt:

*Brunner Jolanda, geb. 1961, Gemeindepräsidentin, Spiez*

**Rechtsmittelbelehrung**

Gegen diesen Gemeinderatsbeschluss kann im Sinne des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege innert 10 Tagen seit Veröffentlichung beim Regierungsstatthalter Frutigen-Niedersimmental schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden.

Gemeinderat Spiez  
SPI20289003

**Röm.-kath. Kirchgemeinde Spiez**

**Ordentliche Kirchgemeindeversammlung**

**Sonntag, 22. Nov. 2020, 10.30 Uhr in der Kirche, Zentrum Bruder Klaus, Belvédèrestrasse 6, 3700 Spiez.**

**Traktanden:**

1. Genehmigung Finanzplan und Budget 2021 sowie Festsetzung der Kirchensteueranlage
2. Wahl ins Landeskirchenparlament (ehemals Synode) für die Legislatur bis 2023: Eine stellvertretende Abgeordnete
3. Delegierte Kirchgemeindeverband Legislatur 2021–2024
4. Gesamterneuerungswahlen KGR Legislatur 2021–2024
5. Genehmigung revidiertes Personalreglement
6. Wahl Revisionsstelle
7. Orientierungen
8. Verschiedenes

Auflagen im Pfarreisekretariat des Zentrums Bruder Klaus in Spiez:

- Das Personalreglement kann ab dem 15.10.2020 bis zur Versammlung eingesehen werden.
- Das Budget liegt 10 Tage vor und nach der Versammlung öffentlich auf.
- Das Protokoll vom 22.11.2020 kann ab dem 30.11.2020 innert 30 Tagen eingesehen werden.

Wir laden alle Pfarreiangehörigen herzlich zur Kirchgemeindeversammlung ein.

Der Kirchgemeinderat  
s2.42

**Baupublikationen**

**Lenk**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Klopfenstein Stefan**, Gutenbrunnenstr. 128, 3775 Lenk  
Projektverfasser: Gobeli Bau, Alexander Gobeli, Gstaadstr. 79, 3792 Saanen  
Bauvorhaben: Neubau Scheune mit Heuraum und Güllegrube

Standort: ussers Guggernäll 1209a, Parz. Nr. 2033, Landwirtschaftszone  
Nutzungsart: Landwirtschaft

Bauart: Betonfundament, Holzkonstruktion und braunes Blechdach  
Beanspruchte Ausnahme: Dachgestaltung Art. 17 GBR

Einsprachefrist: 16.11.2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen. Lastenausgleichsbegehren die innerhalb der Einsprachefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Abs. 3 Bst. g BewD).

Bauverwaltung Lenk  
LEN20289002

**Lenk**

**Bau- und Ausnahmepublikation**

Baugesuchstellerin: **Einwohnergemeinde Lenk**, Rawilstr. 22, 3775 Lenk

Projektverfasserin: Steiger Ingenieure + Planer AG, Maurengässli 3, 3775 Lenk

Bauvorhaben: Umlegung des Wanderweges vom Metschstand bis Metsch auf drei Abschnitten mit einer Länge von insgesamt ca. 3'000m zwecks Trennung der Wanderer vom landwirtschaftlichen Verkehr

Standort: Lenk, Metsch, diverse Parzellen, Landwirtschaftszone/Waldareal

**Beanspruchte Ausnahmen:**

- Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes
- Eingriffe in Trockenstandort von regionaler Bedeutung
- Unterschreitendes Gewässerabstandes
- Überquerung eines Gewässers
- Unterschreiten des Waldabstandes
- Nichtforstliche Kleinbaute und Anlage im Wald

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte:

- Gewässerschutzbereich Au
- Trockenstandort von regionaler Bedeutung

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 16. November 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verpflockung verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:**

Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstige in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher  
s3.42

**Zweisimmen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Rufener André**, Chalthebrunne-Weg 1a, 3776 Oeschseite

Projektverfasser: Gobeli Bau, Gstaadstrasse 79, 3792 Saanen

Bauvorhaben: Anbau / Erweiterung Scheune

Standort: Oeschseite – Chalthebrunne-Weg 1a, GBB 911

Bauart/Bedachung: Mauerwerk, Holzkonstruktion, Wellblech braun

Hauptmasse: Anbau 8.39m x 26.60m

Nutzungsart: Landwirtschaft

Gewässerschutzmassnahmen: Neubau Jauchegrube

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweisimmen

Auflage- und Einsprachefrist bis: 16. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG, Art. 31).

Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE20289002

**RAIFFEISEN**



Thomas Neukomm, Finanzberater

**«Mr. President» hat Corona – die Börse pfeift drauf**

Mit der Corona-Erkrankung von Donald Trump gelangte ein zusätzlicher Unsicherheitsfaktor an die Börsen. Die Volatilität an den Aktienmärkten nahm zu – das sogenannte «Angstbarometer» VIX, das die Schwankungsbreite des Marktes misst, notierte zuletzt bei 28 Zählern. In der Folge rückte Gold als sicherer Kapitalhafen wieder verstärkt in den Fokus der Anleger. Das Edelmetall testete die psychologisch wichtige Marke bei 1'900 US-Dollar je Unze, ein nachhaltiger Durchbruch blieb vorläufig aus. Als sich Trump in der Nacht auf Montag seinen Anhängern präsentierte und die Ärzte vorsichtigen Optimismus verbreiteten, machte sich Hoffnung auf eine rasche Genesung des Präsidenten breit. Seine Rückkehr ins Weisse Haus und der Start des Zulassungsprozesses für den Corona-Impfstoff des deutschen Unternehmens Biontech brachten am Dienstag indes keine weiteren positiven Impulse. Vielmehr setzten an den Aktienmärkten Gewinnmitnahmen sowie Sektorrotationen aus defensiven in zyklischere Werte ein. Nach dem erfreulichen Wochenaufakt folgte eine Konsolidierungsphase – verstärkt wurde diese von dem vorläufigen Ende der Verhandlungen in den USA über ein neues Konjunktur-Hilfspaket. Angesichts der Corona-Pandemie, der anstehenden US-Präsidentenwahl, des drohenden EU-Austritts Grossbritanniens ohne Freihandelsabkommen sowie der Saisonalität dürfte die Verunsicherung an den Märkten in den nächsten Wochen weiter zunehmen. Wir sehen daher bei Gold auf drei Monate ein Kurspotenzial bis 2'000 US-Dollar pro Unze.

Devisen	
EUR / CHF	1.076
USD / CHF	0.910
GBP / CHF	1.188
Rohstoffe	
Gold 1 kg	56'443
Silber 1 kg	708
Oil (Brent)	42.80

Unabhängig vom aktuellen Börsenscheitern rollt die Konsolidierungswelle am Schweizer Bankenplatz weiter. Zahlreiche klingvolle Namen sind in den vergangenen Jahren bereits von der Bildfläche verschwunden: am Bellevue, Sallfort, La Roche, Leu – um nur einige wenige zu nennen. Nun begibt sich mit der Genfer Bank Reyl ein weiteres Finanzinstitut in die Hände eines neuen Eigners. Die Privatbankentochter der italienischen Grossbank Intesa Sanpaolo, Fideuram Intesa Sanpaolo Private Banking, übernimmt 69% an der Reyl-Gruppe. Allerdings soll die Übernahme nicht das Ende für das Schweizer Institut bedeuten: Die Marke Reyl sowie sämtliche Geschäftszweige der Gruppe sollen bestehen bleiben, verschwinden wird hingegen die Schweizer Tochter von Intesa Sanpaolo.



Mehr Research Publikationen finden Sie hier:

Aktienmärkte	
SMI	10'320
Dow Jones	28'587
Dax	13'051
Nikkei Index	23'619
Top 3 SMI 2020	
Lonza	57.76%
Givaudan	31.54%
Sika	29.01%
Flop 3 SMI 2020	
Swiss Re	- 35.14%
Credit Suisse	- 26.96%
Swiss Life	- 26.64%

**RAIFFEISEN**  
www.raiffeisen.ch/boerse

**Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



Bergwelt – Silhouetten im Abendlicht

Eingesandt von: Larissa Dubach, Zweisimmen

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an anzeiger@ilg.ch oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis.

Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.



Wohnungen – Diverse

Simmental/Diemtigal

Zu vermieten  
**Möbellager, Boxen, Autoabstellplätze, Arbeits- und Gewerberäume**  
 THUN, DÄRSTETTEN, UTTIGEN  
 www.schmutzimmo.ch  
 info@schmutzimmo.ch

**SCHMUTZ IMMOBILIEN GmbH THUN**  
 033 222 74 22

Zu vermieten in Oey ab Mitte Dezember 2020  
**Studio**  
 Nichtraucher/Keine Haustiere. Eignet sich auch gut als Feriendomizil im Naturpark Diemtigtal. CHF 550.– inkl. Aussenparkplatz  
 079 773 32 30

Wimmis

**Wimmis**  
 Zu vermieten auf 1. Nov. 2020  
**2½-Zimmer-Dachwohnung**  
 Balkon und Estrich, keine Haustiere, MZ Fr. 750.– NK Fr. 140.–, PP Fr. 45.–  
 079 340 82 91

**roviva**  
 Schmetterlings-Rabatt 200.-  
 Werthmüller-Rabatt 189.-  
 Matratze Climax 90/200 cm netto 1'681.-

**roviva**  
 Schmetterlings-Rabatt 100.-  
 Werthmüller-Rabatt 69.-  
 Flex-Rahmen Dream-away ab netto 621.-

160+180/200 cm **2'110.- 1'749.-**

180 x 200 cm **1'999.-**

**1'979.-**

**2'549.-**

**3'449.-**

945.- Tisch Eckbank **1'889.-**

95 x 220 cm **3'099.-**

**möbel + budget-möbel werthmüller**  
 rybruggstr. 5, frutigen

EIGENHEIM

**BIGLER**  
 IMMOBILIEN

«Ihre Liegenschaft in vertrauten Händen»  
 ist **keine** Werbung.  
 Sondern ein **Versprechen.**

Ihr Spezialist in der Region  
**Hanspeter Bigler**  
 079 651 99 11

**1.5% Honorar**

BIGLER IMMOBILIEN & VERWALTUNGEN AG | INFO@BIGLER-IMMOBILIEN.CH  
 LÄNGGASSE 4 3600 THUN 033 222 10 10 | BIGLER-IMMOBILIEN.CH

Spiez

Zu vermieten ab 1. November 2020 am Riedweg in **Faulensee**  
**2 grosse Einstellhallenplätze**  
 Preis pro Platz Fr. 100.–  
 Auskunft erteilt: 079 310 30 31

**Spiez, Nähe Bahnhof**  
 Ab sofort zu vermieten  
**1½-Zimmer-Studio**  
 Miete Fr. 720.– / NK Fr. 150.–  
 Kontaktnummer 076 341 44 42

Zu vermieten an der Thunstr. in **Spiez** ab sofort oder n. Vereinb.  
**2-Zimmer-Studio**  
 keine Küche (nur 2 Plt.-Rechaud) an alleinstehende Person. (möbliert oder unmöbliert)  
 Miete Fr. 650.– + NK Fr. 40.–  
 Tel. 033 654 15 00

Per sofort od. nach Vereinbarung an der Krattigstrasse in **Spiez** zu vermieten, grosse, renovierte  
**3-Zimmer-Altwohnung**  
 mit viel Cachet, Wohnküche, Balkon mit Seesicht. MZ Fr. 1200.– NK Fr. 200.–, PP Fr. 50.–  
 Für eine Besichtigung melden Sie sich unter 079 415 88 01

Zu vermieten ab 30. Nov. in **Spiez**  
**3½-Zimmer-Wohnung**  
 an Top Lage. Alles Neu saniert, Lift, EHP. Miete Fr. 1550.– + NK 079 607 30 07

Diverse

In **Reichenbach** zu vermieten in Neubau (Erstbezug) grosszügige  
**4½-Zimmer-Dachwohnung mit Galerie (172 m²)**  
 mit 2 Badezimmern und 2 Balkonen, eigener Waschmaschine und Tumbler  
 Miete Fr. 1800.–  
 Nebenkosten Fr. 250.–  
**HTS Treuhand GmbH**  
 033 654 34 10

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
 ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG  
**079 311 00 65**  
**033 654 04 89** Spiez  
 buerki-umzuwege.ch sorgsam & preiswert

033 225 41 00  
**Kein Kücheneinbau**  
 ohne eine Offerte von **Schmid AG**  
 Küchenbau Frutigen / Utendorf  
 055 671 51 51

**Sorgentelefon für Kinder**  
 0800 55 42 10  
 weiss Rat und hilft  
 sorgenhilfe@sorgentelefon.ch  
 SMS 079 257 60 89  
 www.sorgentelefon.ch  
 PC 34-4900-5

Wir vermieten, nach Vereinbarung, 2 Min. vom **Bahnhof Thun, Schulhausstrasse 13** für «Arbeiten mit Lebensqualität»  
**Gewerberaum ca. 60 m²**  
 im EG, hell / freundlich, mit vielseitiger Nutzungsmöglichkeit (Gruppen-/Praxis-/Gewerbe oder Büroräum)  
 – schwimmend verlegter Parkettboden  
 – mit Schiebewand abtrennbar in zwei Räume  
 – nächst Aare und Grünanlage  
 – zwei getrennte WC-Anlagen, grosse Fensterfront  
 Miete monatlich CHF 1250.00 zuzüglich CHF 120.00 HK-NK-Akonto  
 Interessenten melden sich bei:  
 Tel. \*079 244 21 31  
 (Herr Sukara, zu Bürozeiten)

Gesucht

CH-Junggeselle, Covid-free, sucht per 1. Nov. oder n. Vereinb.  
**3-Zimmer-Wohnung**  
 für sich und evtl. Mitbewohner. Max Fr. 1000.–/Mt.  
 Angebote an: Stephan Dähler, Postfach 50, 3753 Oey

**Schwaar Immobilien – Beratung aus gutem Haus**  
 Zu kaufen gesucht  
**Chalets, Bauland, Eigentumswohnungen**  
 Schwaar-Immobilien.ch, 079 822 15 15

**IMMOcreativ**  
 BALMER  
 IMMOBILIEN KREATIV, MASSGESCHNEIDERT UND PERSÖNLICH  
 Melanie Balmer  
 Immobilienbewirtschafterin mit eidg. FA  
 Frutigenstrasse 27D – 3700 Spiez – 079 304 24 84  
 info@immocreativ.ch – www.immocreativ.ch

**FDP Die Liberalen**

**Gemeindewahlen Spiez: GR**

**8. Nov. 2020**

**Stefan Kurth**  
**Unser Gemeinderat für Fortschritt.**

**Andrea Frost-Hirschi, 1959, Juristin, Arbeitsrichterin BeO**  
 Ich wähle Stefan Kurth, weil er weiss, wovon er spricht. Als dipl. Baumeister und erfahrener Kadermann tut er Spiez gut!

**Rolf Schmutz, 1958, Bankfachmann**  
 Stefan Kurth ist ein Freisinniger ohne Scheuklappen, wie er zum Berner Oberland passt. Kompetent, direkt und klar.

**Rino Werren, 1984, Zimmermann, Tech. Maturität**  
 Ich wähle Stefan Kurth, weil er kein Blatt vor den Mund nimmt und auch unbequeme Wahrheiten anspricht.

**Franz Sennhauser, 1955, dipl. Architekt HTL / SIA**  
 Ich wähle Stefan Kurth, weil er aus der Privatwirtschaft kommt und weiss, dass der Franken erst verdient werden muss bevor er ausgegeben werden darf.

**Sukara**  
 Immobilienservice GmbH  
**Ihr regionaler Immobilienverwalter**  
 Eigenweg 30 | 3700 Spiez  
 Frutigenstr. 69 | 3600 Thun  
 Telefon 026 672 10 29  
 Mobil 079 244 21 31  
 info@sukara.ch | www.sukara.ch

Inserate + amtliche Mitteilungen:  
 anzeiger@ilg.ch  
 Redaktionsschluss:  
 Montag, 17.00 Uhr

**DER OFFIZIELLE**  
 Verlässlich, amtlich, für jedermann zugänglich!

Dieses Gütesiegel markiert unseren **Simmentaler Anzeiger** als staatlich anerkanntes Publikationsorgan in unserem Streugebiet – wöchentlich und in 100% der Haushalte.

**Heizölpreis Spiez und Umgebung**

Grafikdaten = Preis für 6000 Liter «Heizöl schwefelarm max. 50 PPM (Öko-Öl)»

1200 Liter	77.00	(76.40)
3000 Liter	71.80	(71.10)
6000 Liter	68.50	(67.90)

Preisbasis Dienstag, 13.10.2020

**2020**

Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
**Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93**  
 www.oeltrans.ch

**Baupublikationen**

**Zweismimen**

**Baupublikation**

Baugesuchstellerin: **Raiffeisenbank Obersimmental-Saanenland Genossenschaft**, Farbgrasse 6, 3770 Zweismimen

Projektverfasserin: Boegli Kramp Architekten AG, Architekten BSA SIA SWB, Route de la Fonderie 8c, 1700 Fribourg

Bauvorhaben: Hauptsitz der Raiffeisenbank Obersimmental-Saanenland: Abbruch der beiden bestehenden Gebäude Farbgrasse Nrn. 4 und 6 und Neubau eines Wohn- und Geschäftshauses mit Bank- und Büroräumlichkeiten sowie drei Wohnungen und einer Einstellhalle

Nutzungsart: Gewerbe und altrechtlich bestehende Wohnungen ohne Nutzungsbeschränkung

Masse: siehe Planunterlagen

Bauart: Beton, Mauerwerk, Holzverkleidung

Dach: Satteldach mit integrierter Photovoltaikanlage

Standort: Zweismimen, Farbgrasse Nrn. 4 und 6, Parzellen Nrn. 303 und 1855

Baugebiet: Kernzone städtisch 3-geschossig KS3

Beanspruchte Ausnahme: keine

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte:

– Ortsbildschutzgebiet

– Gewässerschutzbereich Au

Auflagestelle: Bauverwaltung Zweismimen

Einsprachestelle: Regierungstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amtshaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 16. November 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen: Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Der Regierungstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher

c3.42

**Zweismimen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Residence Victoria AG**, C/o Fidrac SA, Baarerstr. 25, 6300 Zug

Projektverfasser: G. Hauswirth Architekten AG, Saanenmösenerstrasse 165, 3777 Sannenmöser

Bauvorhaben: Renovation Liegenschaft Parz. Nr. 1078, mit Einbau von zusätzlichen Nasszellen

Standort / Zone: Zweismimen – Lenkstrasse 4 und 4a, GBB 1078, ZPP Krone

Bauart / Bedachung: Beton / Mauerwerk / Holz mit Satteldach Ziegel rot

Hauptmasse: bestehend

Nutzungsart: Personalzimmer

Heizungsart: Ölheizung bestehend

beanspruchte Ausnahmen: keine

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweismimen

Auflage- und Einsprachefrist bis 16. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Zweismimen

ZWE20289003

**Zweismimen**

**Bau- und Ausnahmepublikation**

Baugesuchstellerin: **Kolumbus Generalbau GmbH**, Aemmenmattstrasse 43, 3123 Belp

Projektverfasserin: Eschmann GmbH, Aeschbachweg 2, 5000 Aarau

Bauvorhaben: Neubau einer Lidl-Filiale mit gedecktem Unterstand für Einkaufswagen sowie einem Werbe-Pylon mit Logo

Betriebsart: Gewerbe

Masse: siehe Planunterlagen

Bauart: Beton, Metall, Glas

Dach: Flachdach extensiv begrünt

Standort: Zweismimen, Gewerbestrasse 101, Parzelle Nr. 2903

Baugebiet: Arbeitszone A2

Beanspruchte Ausnahme: Nichterstellen von Dachvorsprüngen

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Gewässerschutzbereich Au

Auflagestelle: Bauverwaltung Zweismimen

Einsprachestelle: Regierungstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amtshaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 9. November 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).

Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz: Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstwie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher

c3.41

**Boltigen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Dänzer Anton**, Eschiagg 514, 3766 Boltigen

Projektverfasser: Architekturbüro LBA, Milchstrasse 9, 3072 Ostermundigen

Bauvorhaben: Neubau Futterhalle zu best. Laufstall / Baulicher Gewässerschutz

Standort / Zone: Boltigen – Eschiagg, GBB 169, Landwirtschaftszone

Bauart / Bedachung: Holzkonstruktion; Pultdach, Wellleternit, braun

Hauptmasse: 12.50 m x 4.20 m x 3.00 m

Nutzungsart: Landwirtschaft

Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung, 3766 Boltigen

Auflage- und Einsprachefrist bis 16. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Boltigen

BO1.20289001

**Erlenbach**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Pistolenschützen Erlenbach**, Hans Rudolf Fankhauser, Dorf 319, 3762 Erlenbach i. S.

Projektverfasser: Pistolenschützen Erlenbach, Hans Rudolf Fankhauser, Dorf 319, 3762 Erlenbach i. S.

Bauvorhaben: Einbau Kugelfangsystem für Schiessanlage

Standort: Au 289f, 3762 Erlenbach i. S., Parzelle-Nr. 1534

Zone: Überbauungsordnung Auallmend

Auflage- und Einsprachefrist: bis 9.11.2020

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung Erlenbach i.S.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Bauverwaltung Erlenbach i.S.

ERL.20282001

**Erlenbach**

**Baupublikation**

Bauherrschaft: **Beat Gafner**, Balzenberg 488, 3762 Erlenbach

Projektverfasser: EB Gafner Zimmerei, Weier, 3762 Erlenbach

Bauvorhaben: Ausbau eines neuen Zimmers im bestehenden Wohnhaus

Standort: Erlenbach, Balzenberg 488, Parzelle Nr. 1950, Erhaltungzone

Koordinaten: 2:606:386 / 1:168:251

Gewässerschutzbereich A

Inventar: schützenswertes K-Objekt, Baugruppe E

Ausnahmen: Baute in Waldnähe, Art. 25 KWaG

Auflage- und Einsprachefrist: 16. November 2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Erlenbach, Graben 311, 3762 Erlenbach

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amtshaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Regierungstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental

ERL.20289004

**Diemtigen**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Eveline und Mathias Reber**, Ried 13, 3754 Diemtigen

Projektverfasser: Isler Baulösungen GmbH, Styggässli 15, 3754 Diemtigen

Parzelle-Nr.: 865

Standort: Bergli 2, 3754 Diemtigen

Zone: LWZ Landwirtschaftszone

Bauvorhaben: Sanierung Bauernhaus mit Teilerweiterung für zukünftige Betriebsleiterwohnung + Neubau Wagenschopf mit Direktvermarktungsräumen

Ausnahmen: Bauen ausserhalb des Baugebiets (Art. 24 RPG), Unterschreitung Raumhöhe (Art. 67 BauV), Unterbruch der Trauflinie (Art. 415 BR)

Gewässerschutzbereich: A

Gewässerschutzmassnahmen: Sauberwasser versickert, Schmutzwasser bestehend in Kanalisation

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 16. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung Diemtigen

DIE.20289001

**Spiez**

**Baupublikation**

Bauherrschaft: **Wasserversorgungsgenossenschaft Aeschi-Spiez**, Christian Fahrni, Faulenbachweg 11a, 3700 Spiez

Projektverfasserin: Wasserversorgungsgenossenschaft Aeschi-Spiez, Thomas Wernli, Faulenbachweg 11a, 3700 Spiez

Bauvorhaben: Neubau Transportleitung unter Autobahn A8. Ausserbetriebnahme Transportleitung entlang Feldweg parallel zu Autobahn ab Industriestrasse bis Neubau Transportleitung.

Standort: Obergut-Lattigen, Spiez, Parzellen Nrn. 5291, 5287.02, 1505, Zone: Landwirtschaftszone (LWZ) / Arbeitszone Gewerbe (AG), Koordinaten: von 2'616'402 / 1'171'371 bis 2'616'428 / 1'171'438

Gewässerschutzbereich Au

Ausnahmen: – Bauen ausserhalb der Bauzone, Art. 24 RPG

– Baute in Waldnähe, Art. 25 KWaG

Auflage- und Einsprachefrist: bis 9. November 2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amtshaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Regierungstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental

SP1.20282005

**Zone: USP 08**

Bauart: Holzkonstruktion seitlich eingefasst mit Kupferblech und gedeckt mit Ziegel

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Ortsbilderhaltungsgebiet / Baugruppe B

Beanspruchte Ausnahmen: nach Art. 414 Abs. 5 BR, für Dachaufbauten und Dachflächenfenster auf zwei Nutzungsebenen und für das Überschreiten deren Gesamtbreite

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 16. November 2020

Planauflage und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SP1.20289004

**Öffentliche Auflagen**

**Gemeinde: Lenk**

**Öffentliche Auflage Teil-Überbauungsordnung Hohliebe**

Der Gemeinderat von Lenk bringt gestützt auf Art. 60 des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 [BauG; BSG 721.0] die oben erwähnte Teil-Überbauungsordnung Hohliebe zur öffentlichen Auflage.

Teil-Überbauungsordnung Hohliebe bestehend aus:

– Überbauungsplan 1:500

– Überbauungsvorschriften

– Erläuterungsbericht

– Referenzkonzept «Bebauung Hohliebe»

– Freiraumkonzept «Bebauung Hohliebe»

– Detailkonzept Bewirtschaftung

– Bericht des Beurteilungsgremiums zur Testplanung Hohliebe

Die Akten liegen während 30 Tagen, das heisst vom 15. Oktober 2020 bis 16.

November 2020 bei der Bauverwaltung Lenk öffentlich auf. Innert der Auflagefrist kann gegen die Teil-ÜO Hohliebe beim Gemeinderat Lenk, 3775 Lenk, schriftlich und begründet Einsprache eingereicht werden. Allfällige Einspracheverhandlungen finden am 26. November 2020 statt.

Der Gemeinderat

LEN.20289001

**Nichtamtlicher Teil**

**Bäuert- und Waldgemeinde Oberwil**

**Ordentliche Versammlung**

**Samstag, 31. Oktober 2020, 10.00 Uhr im Restaurant Bahnhof, Oberwil**

**Traktanden:**

1. Wahl eines Stimmzähler

2. Protokoll der letzten Versammlung

3. Rechnungsablage

4. Wahlen: Neuwahl: Bäuertvogt für März 2021

Wiederwahl: Bäuertschreiber

Eliane Wyssmüller

Holzkommission

Niklaus Zahler

5. Besatz im Sali im Frühling

6. Losholzabgabe mit Steigerungslose

7. Studenweg Sanierung

8. Gassenweg Sanierung

9. Verschiedenes

**Allmendgemeinde:**

**Traktanden:**

1. Protokoll der letzten Versammlung

2. Rechnungsablage

3. Wahlen: Neuwahl: Allmendvogt für März 2021

4. Sömmungsbeiträge

5. Besatz Allmend Frühling

6. Sitzplatz Grossboden

7. Verkauf Sagihüttli

8. Verschiedenes

**Waldweganteiler Bannald-Neuenberg**

**Traktanden:**

1. Protokoll der letzten Versammlung

2. Rechnungsablage

3. Wahlen: Wiederwahl: Strassenkassier und Schreiber

Eliane Wyssmüller

Strassenmitglieder

Hanspeter Ueltschi

Andres Aegerter

4. Sicherleitung Hinterfäng

5. Orientierung Strasse Nässli

6. Fahrbewilligungen div. Anteiler

7. Verschiedenes

Der Bäuertvogt

s7.42

**Sandro Lüthi Bestattungsdienst**



Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krattigen und Hondrich

**Telefon 033 650 99 50**

www.luethi-bestattungsdienst.ch  
info@luethi-bestattungsdienst.ch

Wir sind Tag und Nacht für Sie da – 365 Tage im Jahr.

**THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST**






Zentrum Edelweiss  
Seestrasse 34  
3700 Spiez  
033 654 40 50

thomasrubin.ch  
begegnungsquelle.ch

Herzlich und kompetent

**Daniel Lochbrunner Bestattungen & Thanatologie**

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...






Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03

Daniel Lochbrunner  
Yvonne Tschanz  
Fabian Trüssel  
Sharon Schaedler

www.lochbrunner-bestattungen.ch

**Kirchliche Mitteilungen**

**Sonntag, 18. Oktober 2020**

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk:** Donnerstag, 15. Oktober, 20.15 Uhr, Probe des Jodlerklubs, KGH. Sonntag, 18. Oktober, 17 Uhr, Gottesdienst zur Vesperzeit mit. Pfrn. Theresa Rieder und Organistin Ada van der Vlist Walker. Dienstag, 20. Oktober, 19.30 Uhr, Probe des Kirchenchors in der Kirche. Mittwoch, 21. Oktober, 19.15 Uhr, Meditieren im KGH mit Theresa Rieder. Bereitschaftsdienst: Bis 20.10.2020, Pfr. Robert Schneider, 079 332 61 81. Ab 21.10.2020, Pfrn. Theresa Rieder, 033 733 36 56. www.kirchelenk.ch.

**St. Stephan:** Freitag, 16. Oktober, Pfrundschür, Jugendtreff von 20.00 – 22.00 Uhr für Jugendliche der 7.- 9. Klasse. Sonntag, 18. Oktober, 09.45 Uhr, Kirchenraum Matten, Gottesdienst mit Pfrn. Stefanie Gilomen oder Pfr. Reinhard Frische und Ada van der Vlist Walker, Orgel. Donnerstag, 22. Oktober, 14.00 Uhr, Andacht im Alters-Pflegeheim Matten mit Pfrn. Stefanie Gilomen oder Pfr. Reinhard Frische. Mutterschaftsurlaub von Pfrn. Stefanie Gilomen ab 19. Oktober: Vertretung Pfr. Reinhard Frische, Tel. 027 530 04 84 / 079 559 09 80.

**Zweismimmen:** Donnerstag, 15. Oktober, 14/15 Uhr: Andachten Langzeitpflege / Alterszentrum Bergsonne, Pfrn. Linda Grüter. Freitag, 16. Oktober, 9.00 Uhr: Känguru-Treff im Kirchgemeindehaus. Thema: Traumfänger für einen schönen Schlaf (Baseln). 19.30 Uhr: Konzertvereinigung Zweismimmen. Herbstkonzert Ensemble «mit vier». Werke von Ludwig van Beethoven, Virgilio Mortari und Antonin Rejcha. Sonntag, 18. Oktober, 9.30 Uhr: Gottesdienst, Pfrn. Linda Grüter und Pfr. Günter O. Fassbender; Kollekte: Stiftung Theodora. Donnerstag, 22. Oktober, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Günter O. Fassbender, Tel. 033 722 12 69 / 079 933 16 36.

**Boltigen:** Sonntag, 18. Oktober, 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Ruedi Heinzer, Taxi: Gs 9.30, Wb 9.33, E 9.36, Schw'matt\* 9.40, Rb 9.43, T'tal\* 9.50.

\*auf Anmeldung am Vortag, 079 656 62 97. Pikettendienst: 13.–27. Oktober: Pfarrer Robert Schneider, 079 332 61 81. Ab 28. Oktober: Pfarrer Christof Mudrack, 033 773 60 23.

**Oberwil.** Sonntag, 18.10., KUV 5/6 (ehemals KUV 4/5) 9.30 Uhr Einsingen unserer Lieder für den Erntedank-Gottesdienst Treffen beim Wöschhüsi. 10.00 Uhr: Gottesdienst zum Erntedank mit Pfarrerin Alexia Zeller und Vreni Frutiger, Orgel. Wir freuen uns auf alle Gaben! Predigttaxi des Kirchgemeinderates: 079 573 48 47. Herzliche Einladung zum abschliessenden Apéro: bei schönem Wetter beim Wöschhüsi, sonst im KG-Säali.

**Därstetten.** Fr, 16.10., 16–17 Uhr: Sonntagschule im «Wöschhüsi». So, 18.10., 9.30 Uhr: Gottesdienst zum Erntedank gestaltet vom «Alphornecho Bunschen», der Organistin Meret Kammer, der Sigristin Erika Batzli und Pfr. Daniel Guggisberg. Anmeldung für Fahrdienst: Marianne Lehmann, 079 398 88 75. Mi, 21.10., 13.30–16.30 Uhr: Erster KUV-Nachmittag der 7. Klässler im «Wöschhüsi». Do, 22.10., 13.30–16.30 Uhr: Erster KUV-Nachmittag der 5. Klässler im «Wöschhüsi».

**Erlenbach.** Donnerstag, 16.00 Uhr: Gottesdienst im Altersheim Lindenmatte. (Pfrn. Susanna Schneider Ritter, Einigen. Klavier: Ruth Stäger). Sonntag, 20.00 Uhr: Ökumenischer Wort & Klang Abendgottesdienst in der Kirche. «Thema: What a wonderful world». (Gemeindeleiterin Gabriele Berz-Albert und Pfrn. Helma Wever. Orgel: Kathrin Bratschi. Querflöte: Gerda Cimarosti). Für Abdankungen wende man sich an Pfrn. Helma Wever, Tel.: 033 681 12 33.

**Diemtigen.** Freitag, 14.00 – 17.00 Uhr: KUV-Nachmittag der 3. Klasse im Schulhaus Wiriehorn. Leitung Susanne Wissler, 033 681 10 22. Samstag, 14.00 – 16.00 Uhr: Annahme der Erntedankgaben in der Kirche Diemtigen. Der Reinerlös geht zugunsten der Familien Abbühl/Brandfall Seeberg. Danke! Sonntag, 10.00 Uhr: Erntedank-Gottesdienst in der Kirche Diemtigen mit der Jodlergruppe Schwenden, Sandra Tosetti, Orgel und mit Pfrn. Manuela Ott. Gleichzeitig Kinderprogramm mit

Marianna Gonzalez. Treffpunkt: 09.50 Uhr vor der Kirche. Das gemeinsame Mittagessen im MZG Diemtigen ist wegen der Maskenpflicht leider abgesagt. Wir benötigen also keine Gaben für das Kuchenbüffet. Dienstag, 15.00 – 16.30 Uhr: Konfunterricht Gruppe A im Pfarrhaus Diemtigen; Leitung Pfr. Daniel Guggisberg. Mittwoch, 21. Okt., bei genügend Anmeldungen: Senioren-ausflug Lenk & Nüegg; Anmeldung bei Christoph Wissler, 079 675 35 87. 14.00 – 15.30 Uhr: Yoga für Kids, Aula Schulhaus Oey; Ltg. Marianna Gonzalez.

**Wimmis.** Donnerstag, 15.10., 16.00 Uhr, Gottesdienst im Alterszentrum, Pfarrer Daniel Guggisberg, Hans Hofer, E-Piano, Predigttaxi: Greti Stucki, 033 657 19 88. Anmeldung bitte bis Mittwoch, 14.10., 18.00 Uhr. 18.10., 9.30 Uhr: Erntedankgottesdienst, Pfarrerin Sarah Müller, Doris Renold, Orgel, Mitwirkung Jodlerklub. Anschliessend Apéro in der Pfrundschür. Sonntagschule: Gemeinsamer Start in der Kirche, danach beginnt das Programm für die 2-jährigen bis Mittelstufenkinder in der Pfrundschür. Ohne Anmeldung. Predigttaxi: Barbara Matti, 033 657 76 14. Anmeldung bitte bis Samstag, 17.10., 18.00 Uhr. Weitere Informationen www.wimmis.ch/Kirche.

**Gesamtkirchgemeinde Spiez.**

**Gottesdienst-Kollekten**  
Die Kollekte von Sonntag, 18. Oktober 2020 ist für die kirchliche Gassenarbeit Bern (gassenarbeit-bern.ch) bestimmt.

**Spiez.** So. 18.10.20, 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Taufen in der Dorfkirche Spiez. Pfarrerin Delia Zumbrunn. Thema: «Und ob ich schon wanderte im finsternen Tal, fürchte ich kein Unglück», Psalm 23,4. Musik: Gerda Cimarosti, Flöte; Jovita Wenger, Orgel. Hinweis: Es gilt die allgemeine Maskenpflicht. Mi. 21.10.20, 18.30 Uhr: Meditationsabend im Kirchgemeindehaus. Hinweis: Es gilt die allgemeine Maskenpflicht.

**Einigen.** Fr. 16.10.20, 8.45 Uhr: Gebetsfeier in der Kirche. Hinweis: Es gilt die allgemeine Maskenpflicht. So. 18.10.20 Kein Gottesdienst. Siehe Spiez.

**Faulensee.** So. 18.10.20 Kein Gottesdienst. Siehe Spiez.

**Hondrich.** So. 18.10.20 Kein Gottesdienst. Siehe Spiez.

*Bei sämtlichen Anlässen werden die Bestimmungen des Schutzkonzeptes eingehalten.*

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk.** Samstag, 17.10., 18.00 Uhr: Eu-charistiefeier. Donnerstag, 22.10., 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

**Zweismimmen.** Sonntag, 18.10., 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

**Spiez.** Sonntag, 18.10., 9.30 Uhr: Eucharistiefeier Erntedank Familiengottesdienst. Montag, 19.10., 15.00 Uhr: Rosenkranzgebet.

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum.**

Freitag, 16.10., ab 8.00 Uhr: Pray24h bis Samstag, 17.10. um 8.00 Uhr. Samstag, 17.10., 12.00 Uhr: Trauung von Tamara und Luca Niederhauser in der Kirche Meiringen. Sonntag, 18.10.: Kein Gottesdienst.

**Weissenburg, Saal Weiermätteli, www.emk-weissenburg.ch**

Heute Donnerstag, 20.15 Uhr: Bibelgespräch mit Pfr. Andreas Steiner. Sonntag, Erntedankfest in Oey.

**Oey, Kapelle Bächlenstrasse 22, www.emk-oey.ch**

Samstag, 14.00 Uhr Jungschar Seerose. Treffpunkt EGW Spiez. Sonntag, 10.00 Uhr Ärnste-Dankfescht für die ganze Familie - mit em Posuunehor Oberwil und Pfr. Andreas Steiner.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.**

Freitag 6.15 Uhr Frühgebet, 18.30 Uhr: Mädchentreff, 18.30 Uhr Jungstreff. Samstag 9.30 Uhr Kinderstunde, 14.00 Uhr Jungschar Seerose, 19.30 Uhr ForYOUth Kompakt. Sonntag 9.00 Uhr Erntedankfest (Th. Oesch), ohne Kinderbetreuung, 10.45 Uhr Erntedankfest (Th. Oesch) mit Kinderbetreuung und Sonntagschule. Vorläufig benötigen

wir zum Gottesdienst eine Anmeldung, via Homepage www.egwspiez.ch/anmeldung-gd oder telefonisch auf 033 654 69 12. Mittwoch 16.00 Uhr Bibelgespräch. Weitere Infos: www.egwspiez.ch.

**Christliches Lebenszentrum Spiez.** Unsere Gottesdienste finden um 9.00 und 11.00 Uhr im CLZ Spiez statt. Ebenso um 11.00 Uhr via Livestream auf www.clzspiez.ch. Kontakt: Pastor Markus Bettler, 033 650 16 16.

**BewegungPlus**

**Allmendstr. 4, Zweismimmen.** Fr, 16.10., 8.00 Uhr: Pray 19 24h EMK Lenk. So, 18.10., 9.45 Uhr: Gottesdienst mit KIGO. Mi, 21.10., 20.00 Uhr: Vereinsversammlung. Infos: Pastor Micha Pfister: 079 575 98 68, www.bewegungplus-zweismimmen.ch.

**Freie Missionsgemeinde**

**Oberwil.** Fr, 16.10., 20.00 Uhr: Film «Son of God». Sa, 17.10., 11.00 Uhr: Kinderfest, 16.00 Uhr: Aufführung Kinderfest, 20.00 Uhr: Erlebnisbericht Franz Gfeller, anschliessend Musik und Unterhaltung. So, 18.10., 9.50 Uhr: Erntedankfest mit Frank Köhler mit anschliessender Festwirtschaft.

**Neuapostolische Kirche**

**Zweismimmen/Hübelistr. 1.** So, 18.10., 9.30 Uhr: Gottesdienst. Wegen Platzbeschränkung bitte voranmelden, 079 294 68 96. bezirk-thun.nak.ch.

**Spiez, Stockhornstr. 26.** So, 18.10., 9.30 Uhr: Gottesdienst. Zwischen 19.10. und 13.11. finden in Spiez wegen Renovationsarbeiten keine Gottesdienste statt. bezirk-thun.nak.ch.

**Jehovas Zeugen, Zweismimmen**

Obwohl Jehovas Zeugen seit Beginn der Covid-19-Pandemie weiterhin auf Gottesdienste in ihren Königreichssälen (Kirchengebäuden) verzichten, laden sie nach wie vor jeden dazu ein, ihre Gottesdienste virtuell zu erleben. Wer einen Gottesdienst von Jehovas Zeugen digital besuchen möchte, kann einen Zugang über das Kontaktformular auf der Website jw.org https://www.jw.org/de/jehovas-zeugen/wuenschen-sie-einen-besuch/ erfragen. Weitere Hinweise und Informationen sowie das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf jw.org.

Hab keine Angst,  
denn ich habe dich erlöst!  
Ich habe dich bei deinem Namen gerufen,  
du gehörst zu mir.  
Jesaja 43,1



Traurig nahmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, unserem Grosi, Urgrosi, Schwester, Schwägerin, Tante, Gotte und Cousine

**Dora Regez-Heim**

27. Dezember 1927 – 5. Oktober 2020

Dankbar sind wir, dass wir mit Dir leben durften. Getröstet sind wir, dass Du in unseren Gedanken weiter bei uns bist.  
Bhüet Di Gott.

**In stiller Trauer:**

- Andreas Regez und Cornelia Kobel
- Naomi Regez und Christian Linder
- Ryan Regez und Barbora Skacel
- Jakob Regez und Irmelin Schmidt
- David und Mirjam Regez mit Alissa und Nick
- Adrian Regez und Sandra Scheidegger
- Annekäthi und Alfred Klossner-Regez
- Hansjürg und Regula Regez-Lengacher
- Andrea und Nico Thönen mit Lorena
- Stefan Regez und Lea Henninger
- Sarah Regez
- Simon Regez
- Bruder Albert Heim
- Verwandte und Bekannte

Corona bedingt fand die Urnenbeisetzung mit anschliessender Trauerfeier am Mittwoch, 14. Oktober 2020, bei der Kirche Reutigen im engsten Familienkreis statt.

Anstelle von Blumen spenden unterstützen Sie bitte die Spitex Stockhorn, PC 30-348894-4, IBAN CH62 0900 0000 3034 8894 4, mit dem Vermerk Dora Regez-Heim.

Traueradresse: Hansjürg und Regula Regez-Lengacher, Stockentalstrasse 17, 3647 Reutigen

**Todesanzeige und Danksagung**

Traurig, jedoch dankbar für die vielen schönen gemeinsamen Jahre, haben wir Abschied genommen von unserer lieben

**Rosa Schöni-Moser**

In ihrem 96. Lebensjahr ist Sie von Ihren Altersbeschwerden erlöst worden und durfte im Altersheim Lindenmatte friedlich einschlafen.

3762 Erlenbach i.S.  
28. September 2020

**In stiller Trauer:**

- Hans Rudolf und Elsbeth Schöni-Götschmann mit Cyrill und Cedric
- Renata Schöni-Sackmann
- Patricia Schöni und Andrea Pfäffli
- Eveline Schöni und Christian Feller
- Fritz und Nelly Moser-Leiser
- Verwandte und Freunde

**Herzlichen Dank gebührt:**

- dem Team des Alters- und Pflegeheim Lindenmatte für die liebevolle Betreuung
- dem Team der Spitex Niesen für die hilfreiche Unterstützung
- Herrn Pfarrer Martin Koelping für die schöne Gestaltung der Trauerfeier
- der Organistin Frau Kathrin Bratschi für das schöne Orgelspiel.

Im Weiteren danken wir allen, die Rosa besucht haben und ihr in Ihrem langen Leben mit Liebe und Dankbarkeit begegnet sind.

In Anbetracht der Situation haben wir im Familienkreis Abschied genommen. Die Urne von Rosa ruht nun auf dem Friedhof Wimmis.

Anstelle von Blumen unterstützen Sie bitte Spitex Niesen, Wimmis IBAN CH98 0900 0000 6071 0857 8, mit dem Vermerk: Rosa Schöni-Moser.

**Traueradresse:**

Hans Rudolf und Elsbeth Schöni-Götschmann, Brunniweg 5, 3752 Wimmis

43980

Publireportage

# «Gefahren erkennen und mutig abwehren!»

Selbstverteidigung für Kinder und Jugendliche von Prisca Nydegger

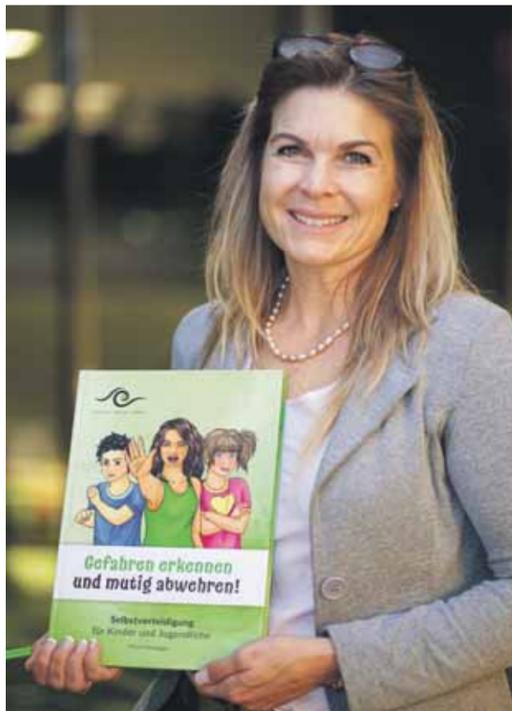


Gewalt und sexuelle Übergriffe sind für viele Kinder in der Schweiz Alltagsrealität. Ein aktuelles Buch will sensibilisieren und stärken!

Jedes vierte Mädchen und jeder zehnte Junge wird im Laufe der Kindheit Opfer sexueller Übergriffe oder Gewalt, schätzt die Stiftung Kinderschutz. Prisca Nydegger aus Mühlethurnen stemmt sich seit Jahren gegen diese traurige Realität und gibt im Kanton Bern Kurse zur Selbstverteidigung für Frauen, Mädchen und Jungen. Aus diesem reichen Erfahrungsschatz ist das Buch «Gefahren erkennen und mutig abwehren!» entstanden, welches nun erhältlich ist. «Nach einem Kurs lasse ich die Heranwachsenden ziehen und stelle mir immer die Frage, was ich noch tun kann, damit das Thema Selbstschutz und Selbstverteidigung nachhaltig in den Köpfen verankert wird», umschreibt Prisca Nydegger die Motivation für das Buch.

«Das Buch ist das Abbild meiner Kurse», sagt die ausgebildete Pallas-Trainerin. Die Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer sollen das Buch anschauen und sagen können: «Ja, das haben wir behandelt, darüber haben wir gesprochen.» Ein ständiger Begleiter und Ratgeber also, damit das Wissen präsent bleibt. Es soll aber auch all denen dienen, die diese Möglichkeit nicht haben. Einerseits, weil die Eltern das Thema selbst nicht ansprechen, oder weil die Kinder vielleicht schon in einer Spirale von verbaler oder körperlicher Gewalt gefangen sind. Denn gerade Respektspersonen hätten auch heute noch ein leichtes Spiel mit Kindern und Jugendlichen. «Nein zu sagen und Grenzen zu setzen sei nicht frech, sondern Pflicht. «Ich wünsche mir, dass das Buch deshalb auch in Schulen oder Bibliotheken verfügbar ist», sagt Prisca Nydegger.

Das 80-seitige Werk ist aber keineswegs einfach ein Buch mit körperlichen Abwehrtechniken, sondern ein eigentliches Arbeitsbuch. Neben fundiertem Wissen zur Prävention und Übungen für mehr Selbstvertrauen und Selbstbehauptung findet man auch Rätselaufgaben, Rezepte, Tipps, Tricks und Witze, um das schwierige Thema aufzulockern.



Prisca Nydegger präsentiert mit Stolz und Freude ihr Kindersachbuch. Bild: Fritz Lehmann

«Mein Ziel ist es, zu sensibilisieren, ohne zu verängstigen», sagt Prisca Nydegger. Kinder und Jugendliche müssten wissen: Mein Körper gehört mir. Mit dem Buch erhalten sie eine Werkzeugkiste, um sich verbal wie auch körperlich zur Wehr zu setzen. Ein kleiner Frosch taucht immer wieder im Buch auf und mahnt, wenn ein Thema ganz besonders wichtig ist.

## Ermutigend, klar und direkt beantwortet das Kindersachbuch viele Fragen rund um das Thema Selbstverteidigung.

Illustriert hat die rund 200 Abbildungen Lara Rubin, Polygrafin bei der Verlag Schläefli & Maurer AG. Sie hat mit grosser Leidenschaft die aussage-

**Buch**

«Gefahren erkennen und mutig abwehren!», 80 Seiten, 200 Illustrationen. ISBN: 978-3-033-07531-3.

**Preis**

Fr. 29.90 (zzgl. Versandkosten B-Post)\*  
Buchbestellung: info@gib-niemals-auf.ch

**Das Buch kann auch bei der ILG AG WIMMIS, Herrenmattstrasse 37, 3752 Wimmis, abgeholt und bar bezahlt werden.**

\* **Vorauszahlung:** Spar- und Leihkasse, 3132 Riggisberg  
Prisca Nydegger, 3127 Mühlethurnen  
IBAN CH34 0637 4322 0574 7472 5.

Verstandkosten für 1 Buch Fr. 5.-  
Verstandkosten für 2 Bücher Fr. 7.-  
Verstandkosten für 3 Bücher Fr. 10.-

Für mehr Bücher muss das Porto zuerst abgeklärt werden.

Sobald die Zahlung eingetroffen ist, wird das Buch so schnell wie möglich verschickt.

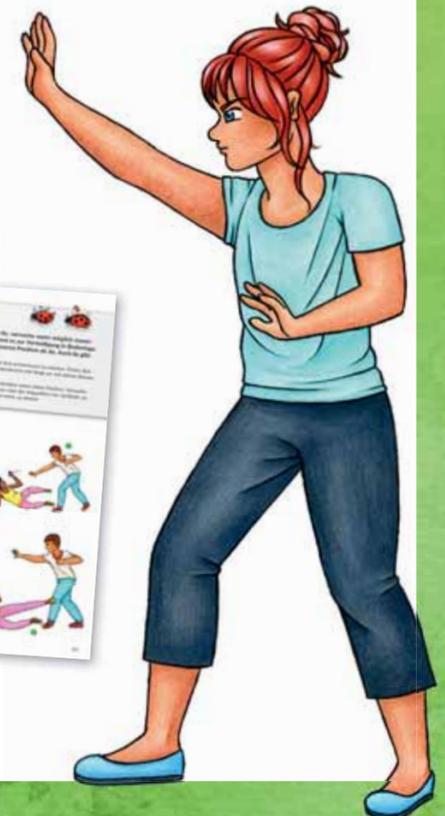
kräftigen Bilder erstellt. Realisiert hat das Buch die Verlag Schläefli & Maurer AG in Unterseen, gedruckt wurde es klimaneutral bei der Druckerei ILG AG in Wimmis.

**Eine Expertenmeinung**

«Das Buch sensibilisiert, ohne zu beängstigen, ist fachlich professionell und sehr fundiert geschrieben. Es ermutigt, fördert das Selbstbewusstsein und ermöglicht einen konstruktiven Dialog zwischen Eltern, Kindern und Jugendlichen. Eine echte Bereicherung für jede Familie. Ich bin beeindruckt, mit wie viel Engagement und Leidenschaft sich Prisca Nydegger für den Schutz und die Prävention von Gewalt und sexueller Ausbeutung an Kindern und Jugendlichen einsetzt.»

Antonella Sunier-Lanza, lic. phil. Fachpsychologin für Psychotherapie FSP, Kinder- und Jugendpsychotherapeutin

**Jetzt erhältlich!**  
Das Kindersachbuch zum Thema Selbstverteidigung



**SPIEZ**  
GEWERBEVERBAND



Jürg Spori  
Thunstr. 72, 3700 Spiez  
Werkstatt:  
Unterdorfstr. 19, 3752 Wimmis  
033 335 21 87  
078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch  
www.malo-malerprofi.ch

## Malo der Malerprofi GmbH

Guten Tag wir sind MALO der Malerprofi GmbH aus Spiez/Wimmis. Unser Hauptgebiet ist die Renovation von Holzfassaden. Klassische Malerarbeiten, Strahlarbeiten und sonstige Fassadensanierungen gehören ebenso zu unserem Kerngeschäft. Falls Sie sich erhoffen, dass sich Ihr Alltag dank uns in Zukunft weniger grau gestaltet, liegen Sie womöglich genau richtig: Denn wo immer unser kleines, aber gut eingespieltes Team in der Region Berner Oberland im Einsatz steht, haben wir stets dasselbe Ziel: Wir wollen unser Handwerk in Top-Qualität ausführen und so unseren Kundinnen und Kunden das Leben verschönern.

Um Ihnen unsere Dienstleistungen zu offerieren, bieten wir sämtliche Arbeiten aus einer Hand an – von der fachgerechten Planung und umfassenden Beratung bis hin zur termingerechten Realisation. Je nach Auftrag ziehen wir Handwerker aus unserem zuverlässigen Netzwerk hinzu und übernehmen nach Wunsch auch die gesamte Bauleitung. Weil gute Handwerksqualität das Markenzeichen von Malo GmbH ist, legen wir zudem grossen Wert auf einen freundlichen Service, nachhaltiges Denken und Handeln und auf Schweizer Qualitätsprodukte.

- Strahlarbeiten
- Möbelsanierungen
- Kugelstrahlen
- Fassadensanierungen
- Innere Malerarbeiten
- Wandgestaltungen
- Natürliche Baustoffe
- Bodenbeschichtungen
- Von der Planung bis zur Ausführung von A bis Z

Mit freundlicher Empfehlung  
Jürg Spori und sein tolles Team



**SCHÖNI HANDELS AG**  
Oberlandstrasse 18 3700 Spiez  
033 654 34 54  
Werkzeuge  
Haushalt  
Geschenke  
Schlüsseldienst  
Gartenmöbel  
Strandkörbe  
www.schoeni-handels-ag.ch  
info@schoeni-handels-ag.ch

**Persönlich. Regional.  
Nachhaltig.**  
bekb.ch

**MÜLLER**  
KÜCHE | BAD | WOHNEN  
Oberlandstrasse 12 | 3700 Spiez  
www.mueller-kuechen.ch

**LANZ**  
Lanz AG Bauunternehmung  
www.LanzAG.ch

**Heiniger's Gartenteam**  
Christian Heiniger · Industriestrasse  
Postfach 484 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27  
Natel 079 656 20 42  
heinigersgarten@bluewin.ch  
Gartenpflege · Umänderungen  
Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

Jürg Spori  
Geschäftsführer  
Malo der Malerprofi GmbH  
Thunstrasse 72 | CH-3700 Spiez  
Telefon 033 335 21 87 | Mobile 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch | malo-malerprofi.ch

**VILLA CASA**  
IMMOBILIEN  
Für mehr Lebensqualität!  
villa-casa.ch • info@villa-casa.ch • 033 655 03 03

**ZURBUCHEN**  
HOLZBAU AG  
Krattigstrasse 133, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 37 20  
info@zurbuchen-holzbau.ch  
www.zurbuchen-holzbau.ch

**SH Elektro Telematik GmbH**  
Gygerweg 16, 3700 Spiez, Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41, www.sh-elektro.ch  
Für alles Elektrische.

**Blumen Garten**  
Blumen Garten GmbH  
Gartenweg 3 | 3700 Spiez | 033 654 21 29  
Burgisteinstrasse 22 | 3665 Wattenwil | 033 356 12 34  
info@blumenundgärten.ch | www.BlumenundGarten.ch

**BEA FURER'S**  
**Weinkiste**  
Wein & Geschenke · Spiez  
Oberlandstrasse 26 • Tel. 079 197 26 70  
www.weinundgeschenke.ch

**Ihre Referenz mit Herzblut**  
Fahrzeugspenglerei und -lackiererei  
Scheibentönung  
Fahrzeugbeschriftung  
Auch für Lastwagen, Wohnmobile  
und andere Fahrzeuge  
carrosserie-spiez.ch  
Industriestrasse 24 - 3700 Spiez-Lattigen - Tel.: 033 654 32 55 - E-Mail: info@carrosserie-spiez.ch





# TalentsDay 2020

Dein Beitrag macht den Unterschied.

## ENTDECKE DEINE BERUFSBILDUNGSMÖGLICHKEITEN AM TALENTSDAY 2020

Besuche unsere TalentsDays. Einmal pro Jahr geben dir unsere Auszubildenden persönlich einen Einblick in ihren Arbeitsalltag – direkt vor Ort an unseren Standorten.

**Datum**  
Samstag, 24. Oktober

**Standorte**  
- Interlaken/Wilderswil  
- Thun  
- Zweisimmen

**Ausbildungsberufe**  
- Automatiker/in EFZ  
- Elektroniker/in EFZ  
- Informatiker/in EFZ  
- Kaufmann/-frau EFZ  
- Konstrukteur/in EFZ  
- Logistiker/in EFZ  
- Polymechaniker/in EFZ



### Wenn wir älter werden ...

Hilfe zu Hause (Haushalt, kochen, waschen, einkaufen und vieles mehr, was der Alltag so bringt)

Team Sunneschyn in der Region  
Tel. 079 477 33 39

Wir kaufen  
**Altgold und Altsilber**  
zu aktuellen Preisen.

**BRAND Uhren & Bijouterie**  
Bahnhofplatz, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 44 55

Heller antiker  
**Tannen-Sekretär**  
mit Aufsatz und drei Schubladen für Fr. 900.- zu verkaufen.  
079 763 79 70

Zu verkaufen in Leissigen  
**Dreirad-Seniorenmobil**

Robuste Ausführung, guter Zustand, Jahrgang: 2016, Km-Stand: 552 km, max. Geschwindigkeit: 15 km/h, inkl. Kupplung für Velanhänger. Preis Fr. 3900.-.  
Telefon 062 962 34 61

### Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.  
**Unzufrieden mit Ihrem Hörgerät?**  
Vertrauen Sie auf über 30 Jahre Erfahrung - kostenlose Optimierung Ihrer aktuellen Hörgeräte.  
Farbgasse 2 (bei Kochsiek Augenoptik) 3770 Zweisimmen  
Tel. 033 525 00 95 | www.hörgeräte-ruchel.ch

### Infoveranstaltung

Mittwoch  
**21. Oktober**  
19:30 Uhr

im Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7, 3700 Spiez  
Es ist keine Anmeldung erforderlich



auch für Sekundar-schülerInnen  
noss.ch

NOSS

9. Schuljahr (Real und Sek)  
10. Schuljahr (Zwischenjahr)  
Kaufrau/Kaufmann EFZ (Schule und Praktikum)

Schulzentrum



Hilf mit und schütze deine Alpen!  
protectouralps.ch

### Münzenstube Thun

Kummer + Ambühl  
Ob. Hauptgasse 61  
3600 Thun  
Tel. 033 222 87 44

Kompetent und fair seit 1988

Ankauf  
**Goldmünzen**  
Schweiz und Ausland

**Altgold**  
Schmuck, Uhren, Medaillen usw. zum Tageskurs

**Sammlungen**  
Münzen, Medaillen, Banknoten  
Schweiz und Ausland

Beachten Sie unsere neusten **Elektro-Tipps**  
www.elektro-zurbruegg.ch  
viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

# Teppich-Galerie Isfahan

Ihr Wasch- & Reparaturzentrum in der Schweiz

## Teppichwäsche Sonderaktion:

ab heute  
7 Tage gültig

\* Kelim

ab **13,90 CHF/m<sup>2</sup>\***

### Waschen & Reparatur

Warum alle Teppiche regelmäßige Reinigung, Restauration oder Reparatur verdienen?

...weil im Laufe der Zeit die strahlenden Farben Ihres Teppichs verblassen ...weil Staub, Schmutz, Moosen, Käfern, mikrobiologische Bakterien, Pilze und mehr dem Teppich zusetzen und Ihrer Gesundheit schaden können.



**Teppichwäsche mit fachlicher Kompetenz**  
Bio- Handwäsche von Teppichen aller Art  
• nach alter persischer Tradition ohne Chemie  
• Seidenrispiche  
• Teppiche mit Seidenanteil  
• Handwebteppiche  
• spezielle Artikel- Wäsche für sehr alte und hochwertige Teppiche  
• spezielle Fleckenentfernung  
• Köpfe  
• Beseitigung von Gerüchen  
• Mottenschutz  
• Imprägnierung  
• Rückberatung  
• Wasser- und Brandschadenbeseitigung  
• Entfärbung



**Reparatur**  
• Klein und Großreparaturen  
• Fransenrennung  
• Kantinnenrennung  
• Teppiche verschmälern und verkürzen  
• Lochreparatur  
• Beseitigung von Wasser-/Brandschäden  
Wir kürzen auf Wunsch oder nach Bedarf Ihren Teppich und knüpfen Schäden nach, z.B. bei Beschädigungen (Löchern) durch Brand- oder Wasserschäden.  
Auch erneuern wir Fransen und Kanten.

**3 Jahre Garantie** bei einer Reparatur



Spezial-Handwäsche nach persischer Tradition



### Fransen erneuern

Fransen sind grundlegender Bestandteil eines Teppichs. Sie halten ihn in Form und verleihen ihm Festigkeit. Sie bestimmen wesentlich das Design des Teppichs mit. Auch üben sie eine gewisse Schutzfunktion aus. Neben der Ausbesserung kümmern wir uns auch um die komplette Erneuerung von Teppichfransen. Nach traditionellen Vorlagen und unter Verwendung originalgetreuer Materialien erhält so manches alte Stück ein frisches Gesicht.



**Kostenlos:**  
Hol- & BringService im Umkreis von 200 km

Alle Dienstleistungen werden gemäß **CORONA**- Schutzmaßnahmen ausgeführt!

Desinfizieren Sie **JETZT** Ihre Teppiche.

Auf alle Reparaturen und Mottenschäden

# 10% Rabatt

**Teppich-Galerie Isfahan**  
Ihr Wasch- & Reparaturzentrum in der Schweiz  
Dorfstr. 10 · 3457 Wasen im Emmental  
**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr: 10:00 - 12:00 Uhr  
und 14:00 - 18:00 Uhr  
Samstag: 10:00 - 12:00 Uhr  
und 14:00 - 16:00 Uhr...

Rufen Sie uns einfach an

**034-556 8219**

Gutschein über 75.- CHF (für Neukunden)

Ihr kompetenter Ansprechpartner rund um Ihr „Teppichproblem“ bei Teppichreparatur und -wäsche. Wir beraten Sie gerne auch bei Ihnen zuhause!

Wir kaufen Ihren alten Teppich oder nehmen Ihren alten Teppich in Zahlung!

...und nach telefonischer Vereinbarung von Mo.-Sa.: von 8:00 - 19:00 Uhr!





**KIRCHBÜHL**  
HOTEL★★★★ GRINDELWALD

Für unser persönlich geführtes Familienhotel mit dem Gourmet-Restaurant «La Marmite» an schönster Lage in Grindelwald suchen wir per Mitte Dezember:

**Chef de Service\***  
**Servicefachfrau/Kellner\***  
**Bardame/Barmann**  
**Koch (Commis/Chef de Partie)\***

\* alle mit Berufserfahrung

**Küchenbursche**  
**Mitarbeiterin Hauswirtschaft**  
**Serviceaushilfen Teilzeit**  
**Morgen, Abend oder tageweise**

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**Hotel KIRCHBÜHL \* \* \* \***  
Postfach 44  
Familie Christian Brawand  
CH-3818 Grindelwald (Schweiz)  
www.kirchbuehl.ch  
christian.brawand@kirchbuehl.ch

**SCHMUTZ SÖHNE AG THUN**  
Rohrreinigung und Kranarbeiten.

**Wir suchen einen:**

**Chauffeur Kat. C**  
**(100 % m/w)**



Die Stellenbeschreibung und weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: [www.schmutzthun.ch](http://www.schmutzthun.ch) unter der Rubrik „Stellenangebote“.

**werke in kunststoff weltweit**



**Kunststoffbau**  
Ventilatoren  
Umwelttechnik  
Lichtungen  
Rohrleitungen  
Behälter  
Montagen

COLASIT ist ein innovativer Industriebetrieb im Bereich Kunststoffbau. In der Schweiz sind wir Marktleader in der Behandlung korrodierender Medien.

— **Wir suchen einen Mechaniker / CNC-Fräsen** als zukünftiger Gruppenleiter

— Ihre Hauptaufgaben

- Bedienen der CNC Fräsmaschinen
- Erstellen Bearbeitungsprogramme mit AlphaCAM
- Koordination Tagesgeschäft, Absprache mit vor- und nachgelagerten Stellen
- Auftrags-Planung

— Ihr Profil

- vorzugsweise Berufsausbildung als Polymechaniker oder Schreiner mit CNC Erfahrung
- Erfahrung im Umgang mit CAM und ERP System
- selbständige, exakte Arbeitsweise, belastbar, einsetzfreudig, flexibel und teamfähig

— Wir bieten

- abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit
- Mitarbeit in einem lösungsorientierten 3er-Team
- mitgestalten von Abläufen und Prozessen

— Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an [m.kneubuehl@colasit.ch](mailto:m.kneubuehl@colasit.ch) oder nachstehende Postanschrift:  
COLASIT AG Kunststoffbau  
z Hd Marco Kneubühl  
Faulenbachweg 63  
CH-3700 Spiez  
Telefon +41 33 655 61 64



www.colasit.com



Zur Verstärkung unseres Teams im Betriebsmittelbau suchen wir einen...

**Elektroniker / Automatiker (m/w) 100 %**

**Ihre Aufgaben:**

- Planung, Aufbau, Programmierung und Inbetriebnahme von Prüf- und Montageautomaten
- Mitarbeit bei Automatisierungs-, Industrie 4.0- und Lean-Projekten
- Planung und Aufbau von Schaltschränken



**Ihre Qualifikationen:**

- Abgeschlossene Ausbildung als Elektroniker oder Automatiker
- Erfahrung in Planung, Aufbau, Programmierung und Inbetriebnahme von automatisierten Anlagen
- Programmierungserfahrung

**Wir bieten Ihnen:**

- Interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Umfassende Einarbeitung für die künftigen Aufgaben
- Solider Arbeitgeber mit eigener Entwicklung und Produktion
- Attraktive Anstellungsbedingungen

Wir sind ein innovatives Industrieunternehmen im Berner Oberland, eingebettet in die Division Bucher Hydraulics des börsenkotierten Schweizer Technologiekonzerns „Bucher Industries AG“.

**Fühlen Sie sich angesprochen?**  
Dann richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte per Email an Herrn Urs Brügger, Leiter Personal:

[application-fru@bucherhydraulics.com](mailto:application-fru@bucherhydraulics.com)



**HAUS FUHRENMATTE**

DAS BEDARFSGERECHTE ANGEBOT FÜR MENSCHEN MIT DEMENZ  
3766 BOLTIGEN

Das **HAUS FUHRENMATTE** ist ein privates **«bedarfsgerechtes Angebot für Menschen mit Demenz»** und bietet 12 stationäre Pflege- und Betreuungsplätze an.

Infolge **Pensionierung** einer langjährigen Mitarbeiterin suchen wir auf **1.1.2021** oder nach Vereinbarung

- eine **FAGE**, mit EFZ und Erfahrung in der Altersarbeit oder
- eine **Dipl. Pflegefachperson** mit Diplom und Erfahrung in der Altersarbeit

Der Beschäftigungsgrad im Monatslohn sollte zwischen 60 - 80% liegen. Zwei bis vier Nächte pro Monat gehören i.d.R. dazu.

Ihre vollständige **Bewerbung** können Sie bis **30.11.2020** an **LEMPEN-WYSS GmbH**, Lempen-Wyss Ruth, Geschäfts- und Pflegedienstleiterin, HAUS FUHRENMATTE 204D, **3766 Boltigen, einreichen, Danke.**

[www.ilg.ch](http://www.ilg.ch)

Bucher Hydraulics AG Frutigen  
Schwandstrasse 25 • CH-3714 Frutigen  
Telefon +41 33 672 61 99  
[info.ch@bucherhydraulics.com](mailto:info.ch@bucherhydraulics.com) • [www.bucherhydraulics.com](http://www.bucherhydraulics.com)



**BUCHER hydraulics**

24h-Betreuung gesucht?



Von Krankenkassen anerkannt

Sicherheit & Lebensqualität zuhause zum Pflegeheimtarif. Fürsorgliche Betreuende sind genau so da, wie Sie es brauchen. Führender Anbieter, Beratung kostenlos.

**Home Instead**  
Seniorenbetreuung  
Zuhause umsorgt

Tel 033 847 80 60  
[www.homeinstead.ch](http://www.homeinstead.ch)

**Verkäuferin Tankstellenshop**

Für unseren **Tankstellenshop in Interlaken** suchen wir Verstärkung. Pensum 50 % bis 100 % oder z.B. auch nur am Wochenende.

Falls Sie Freude am Kontakt mit Kunden haben, aufgestellt sind und gerne selbständig arbeiten, könnte das sehr gut passen! Senden Sie uns doch bitte Ihre Unterlagen mit Foto per Post oder E-Mail zu. Eintritt nach Vereinbarung. Wir freuen uns, Sie kennen lernen zu dürfen. Bis bald?



**Oeltrans AG, Familie Beeler**  
Mittengrabenstrasse 49  
3800 Interlaken  
Telefon 033 828 68 68  
[info@oeltrans.ch](mailto:info@oeltrans.ch)

**Krompholz**  
Mehr Musik

**Klaviere, Flügel, Digitalpianos**

Stimmservice  
Konzertservice  
Reparaturen/Revisionen

An-/Verkauf  
Vermietung  
Transporte/Umzüge

Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, [info@krompholz.ch](mailto:info@krompholz.ch), [krompholz.ch](http://krompholz.ch)

**Machen Sie Träume wahr!**

Die Stiftung Kinderhilfe Sternschnuppe erfüllt Herzenswünsche von Kindern mit einer Krankheit, Behinderung oder schweren Verletzung.

**Herzlichen Dank für Ihre Spende!**



CH47 0900 0000 8002 0400 1  
[www.sternschnuppe.ch](http://www.sternschnuppe.ch)

**SPAR- UND LEIHKASSE FRUTIGEN AG**



**Die Bank mit kompetenten Mitarbeitenden**

Wir gratulieren Pascal Willen, Stv. Leiter Kreditadministration, zum erfolgreichen Abschluss seiner berufsbegleitenden Weiterbildung zum dipl. Betriebswirtschafter HF.

Für die engagierte Mitarbeit und den kollegialen und hilfsbereiten Umgang danken wir Pascal herzlich und freuen uns auf eine weiterhin angenehme Zusammenarbeit.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Dorfstrasse 15 | 3714 Frutigen | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

# AGVS-Fahrzeugmarkt



**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Stationsstrasse 6  
3711 Mülten  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

Lifestyle: Volvo S60 T8 AWD PHEV

## Polestar Engineering jetzt für Mittelklasse

**Volvo beweist: Fahrspass und alternative Antriebe müssen sich nicht ausschliessen. Nun kommt der S60 als T8 mit Plug-in Hybrid Triebstrang.**

Der Plug-in-Hybridantrieb erhielt in den sportlichen Top-Modellen eine Kraftkurve: Seine Systemleistung stieg um 15 PS auf 405 PS (298 kW), das Drehmoment kletterte auf 670 Nm – ein Plus von 30 Nm. Die Polestar Engineered Software erhöht jedoch nicht nur Leistung und Drehmoment, sie bessert auch das Ansprechverhalten von

Gaspedal und Getriebe auf. In Verbindung mit dem neu entwickelten Polestar Engineered Fahrwerk sind perfektes Handling und maximaler Fahrspass garantiert. Denn die Mehrlenker-Aufhängung an Vorder- und Hinterachse verfügt über hochwertige Öhlins Stossdämpfer mit Dual-Flow-Ventil. Die neuen Leichtmetallfelgen im schwarz glänzenden, offenen Fünf-Speichen-Design gewähren zudem einen freien Blick auf die goldlackierten Bremssättel, das Markenzeichen von Polestar Engi-

neered. Weitere Erkennungszeichen sind entsprechende Embleme sowie schwarz verchromte, trapezförmige Auspuff-Endrohre.

**Jetzt bereits bestellen**

Auch im Innenraum setzt sich die sportliche Optik fort: Aufbauend auf der ohnehin schon dynamischen Ausstattungslinie R-Design, sind unter anderem Leder-Textil-Sportsitze, Aluminiumpedale sowie ein beheizbares Sport-Lederlenkrad mit Schaltwippen an Bord. Ein besonderer Hingucker sind die goldenen Sicherheitsgurte. Doch auch der Komfort kommt nicht zu kurz: Eine Standheizung sorgt bereits vom Start weg für angenehmes Klima, während das Audiosystem High Performance Sound Pro von Harman/Kardon mit 600 Watt Leistung, 14 Lautsprechern, Fresh Air Subwoofer und Dirac Unison Soundoptimierung besten Klang liefert. Bereits heute können die Volvo S60, V60 und XC60 Polestar Engineered bei allen offiziellen Schweizer Volvo Vertretungen bestellt werden. Der Sedan Volvo S60 Polestar Engineered (T8 Hybrid) startet zu Preisen ab Fr 77'950.–. *RHO*



Dynamisch: Der Volvo S60 in der R-Version und Polestar Engineered. *Volvo*

Auto-Neuheit für das Simmental

## Toyota Hilux: Kann noch mehr und besser

**Seit 1968 ist der Pick-up von Toyota weltweit zum Allesüberwinder geworden. Bald kommt er in einer völlig neuen Generation.**

Die Front des Hilux ist komplett neu gestaltet worden; ein markanter dreidimensionaler Grill in Verbindung mit dem kräftigen Stossfänger verstärken die Statur und Präsenz des Pickups –

man sieht ihm sofort an, dass er hart im Nehmen und überall in seinem Element ist. Um den neuen Hilux noch exklusiver zu machen, können ihn die Kunden aus einem umfangreichen Zubehörprogramm ganz auf ihre persönlichen Anforderungen abstimmen, sei es für Beruf oder Freizeit. Die reichhaltige Ausstattung ist mit hoher Konnektivität versehen.

**Nimmt jede Herausforderung an**

Unter der Haube des neuen Hilux befindet sich ein ebenfalls neuer 2.8-Liter-Dieselmotor mit 204 PS, was ihm eine in seinem Segment äusserst konkurrenzfähige Performance vermittelt. Mit seinem maximalen Drehmoment von 500 Nm beschleunigt der neue Motor den Hilux in nur 10,0 sec. von 0 auf 100 km/h. Der neue Motor wird für die Aufbauversionen Extra Cab und Double Cab erhältlich sein, mit einer 6-Gang-Automatik und mit 4WD. Die Spitze der neuen Hilux Modellreihe, erhältlich für die Extra Cab und Double Cab, markiert die neue Version Invincible – ausgerichtet auf Kunden mit Doppel- respektive Freizeitnutzung. Im Interieur basiert der Invincible auf der High Grade Spezifikation, mit einem exklusiven Kombiinstrument und sogar einem exklusiven Smart Entry Schlüssel. Der neue Hilux AWD (Anhängelast 3,5 t) kommt im Oktober in die Schweiz. *RHO*



**Dreidimensionale Front: Der neue Toyota Hilux schlägt moderne Töne an.**

Fahrbericht: Suzuki Ignis CVT Mildhybrid



Süsser Kleiner: Der Ignis bietet viel Komfort in der Stadt und weiter. *RHO*

## Das einzigartige Schmuckkästchen

**Gut aussehen ist Geschmackssache. Aber wir finden, der Ignis tut es. Ein bisschen Crossover, viel Lifestyle und ein wackerer Hybridantrieb sind mit dabei. Wichtig ist was drin ist.**

Wir streiten nicht über die Form des Ignis, sondern finden sie gut, weil sie viel Platz verspricht. Tatsächlich fühlt man sich nicht wie in einem Kleinwagen sobald auf dem Sitz Platz genommen wird. Erst auf den zweiten Blick wird wahrgenommen, wie einfach und klar das Bedienungskonzept des Ignis ist. Dabei lässt die Ausstattung kaum etwas zu wünschen übrig, was Komfort und Sicherheit angeht. Vier Personen halten es ohne Platzangst im Ignis aus. Die Ausstattungslinie Compact Top enthält alle wichtigen Komponenten wie Tempomat, Navigation, Audio-Fernsteuerung sowie

Smartphone Anbindung. Das Stauvolumen beträgt 260 bis 514 Liter.

**CVT mit Schaltwippen**

Im Stadtverkehr hat der Ignis mit seinen kleinen Aussenmassen lauter Vorteile. Bei jeder Beschleunigung hilft der Elektromotor tapfer mit, um in Gleit- oder Bremsphasen Strom in die Batterie einzuspeisen. Wer die stufenlose Automatik wählt merkt rasch, warum hinter dem Lenkrad Schaltwippen angebracht sind: damit können im manuellen Betrieb die virtuellen 6 Gänge sortiert werden. Präzise umrundet der Kleine die Kurven, um anschliessend vehement Fahrt aufzunehmen. Suzuki, der Spezialist für Kleinwagen, versteht es auch beim Ignis viel Zeitgeist reinzustecken. Wer den Allradantrieb vorzieht, kriegt diesen für 1000 Franken. *RHO*



Klar gegliedert: Der Suzuki Ignis ist einfach zu bedienen.

### Technische Daten + Preis

<b>Modell:</b>	Suzuki Ignis 1.2 CVT Hybrid
<b>Karosserie:</b>	5 Türen / 4 Plätze, Sedan
<b>Masse mm:</b>	L: 3700; B: 1690; H: 1595
<b>Motor:</b>	4-Zyl. 1197 cm <sup>3</sup> , Benzin.
<b>Leistung:</b>	61 kW/83 PS bei 6000/min
<b>Drehmoment:</b>	120 Nm ab 4400/min
<b>Antrieb:</b>	stufenlos aut. / Front
<b>Spitze:</b>	170 km/h, 0-100 11,3 s.
<b>Verbrauch:</b>	5,5 l/100 km CO <sub>2</sub> , 114 g/km
<b>Preis ab:</b>	Fr. 22'490.–, TW 24'430.–
<b>Infos:</b>	www.suzuki-automobile.ch

Elektro-SUV-Ecke

**Elektro-SUV: Nissan Ariya**

Gleichzeitig mit Vorstellung des leicht überarbeiteten und nun hinterleuchteten Nissan-Signets wurde das kommende Elektro-SUV Ariya vorgestellt. Damit kommt Nissan dem Ziel von Null-CO<sub>2</sub>-Emissionen einen markanten Schritt näher. Die coupéartige Dachlinie wirkt leicht, besonders auf dem bodenständigen Unterbau des Ariya.



Nissan Ariya: Das Stromer-Crossover aus Japan hat moderne Züge.

Redaktion: Roland Hofer

**AUTOBERUFE HABEN ZUKUNFT**

AGVS | UPSA  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Willkommen in der faszinierenden Welt des Automobils! Das Autogewerbe ist auf der Suche nach Talenten, die Spass an modernster Technik haben. In einer Garage findest du täglich Abwechslung, herausfordernde Tätigkeiten und Menschen mit derselben Leidenschaft für Autos. Die berufliche Grundbildung in einem der sechs Autoberufe ist das Sprungbrett für deine Karriere in einer vielseitigen und spannenden Branche. Autoberufe haben Zukunft. [www.autoberufe.ch](http://www.autoberufe.ch)



### Das sollten Sie checken oder checken lassen:

**Winterreifen:** Sie sollten unbedingt vor dem ersten Schneefall aufgezogen werden. Allgemein gilt die Regel von 0 bis 0: von Oktober bis Ostern sollte mit Winterreifen gefahren werden. Denn schon bei Temperaturen um plus 5° Grad beginnt die Gummimischung von Sommerreifen hart zu werden und an Haftung zu verlieren.

**Reifendruck:** Der Luftdruck bei Winter- und Sommerreifen muss gemäss den Fahrzeugherstellerangaben eingefüllt werden. Dabei kann dieser je nach Beladung vorne und hinten unterschiedlich sein. Tankstellen haben tragbare Reifendruckmessgeräte, mit denen sich der Reifendruck optimal einstellen lässt.

**Sommerreifen einlagern:** Die sicherste Lösung ist die Einlagerung im Reifenhotel Ihres Garagisten. Er achtet auf ideale Lagerbedingungen. Allgemein gilt: Bei der Lagerung der Sommerreifen sollte der Luftdruck um 0,3 bar erhöht werden. Die abgenommenen Reifen auf Risse oder Schnitte überprüfen und Steinchen im Profil entfernen. Reifen werden idealerweise aufrecht stehend auf Regalgestellen mit wenigstens zehn Zentimetern Abstand zum Fussboden gelagert. Ausserdem: Reifen einmal pro Monat etwas drehen, um Dellen zu vermeiden.

**Schneeketten:** Achten Sie beim Kauf der Schneeketten auf Qualität. Gute Schneeketten sind einfach zu handhaben, langlebig und griffig in allen Situationen. Billigprodukte machen wenig Freude. Üben Sie den Einsatz von Schneeketten bei angenehmen Wetterbedingungen, um sich mit der Handhabung vertraut zu machen. So müssen Sie bei Schneefall nicht zuerst die Bedienungsanleitung studieren.

**Batterie:** Obwohl gute Batterien wenig wartungsintensiv sind, gehören sie im Winter zu den grössten Pannennursachen. Dabei ist es ganz einfach, die Batterie für den Winter fit zu machen. Reinigen Sie die Pole mit einem Tuch und lassen Sie den Säurestand von einer Fachperson überprüfen. Ältere Batterien sollten Sie ohnehin überprüfen lassen und allenfalls mit einer Thermo-Verpackung vor der Kälte schützen. Nach fünf Jahren ist es meistens Zeit für eine neue Batterie.

**Wissen Sie wo Ihr nächstes Auto auf Sie wartet?**

**Genau hier – in der BELWAG THUN-DÜRRENAST. Wo Auto-Träume wahr werden.**

Möchten Sie mit einem Dodge wie Vin Diesel, oder doch lieber mit einem reinen Elektrofahrzeug unterwegs sein? Wir haben für jedes Bedürfnis ein passendes Fahrzeug – garantiert.

**Am Puls der Zeit mit Mazda**  
100% elektrisch – das ist Energie, die bewegt. Entdecken und spüren auch Sie die Dynamik des brandneuen Mazda MX-30. Oder bevorzugen Sie ein anderes Antriebskonzept? Fahren Sie zum Beispiel den Mazda CX-30 mit Hybrid-Technologie jetzt bei uns

Probe. Ausserdem können wir Ihnen auch die übrigen bewährten Modelle von Mazda präsentieren.

**Persönlich für Sie da**  
«Viele Kunden kommen, weil sie unsere persönliche Betreuung schätzen», so Martin Jordi, Geschäftsführer des BELWAG Betriebes Thun-Dürrenast. Ihre Wünsche freundlich, kompetent und zuverlässig zu erfüllen, ist unser wichtigstes Anliegen. Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst.



**BELWAG THUN-DÜRRENAST**  
Gwattstrasse 16 | 3604 Thun | Tel. 033 334 87 00 | www.belwag.ch

**Qualitäts-Occasionen mit Garantie**  
Unser Betrieb vertritt nicht nur die Marken Mazda, Dodge und RAM, sondern hat zudem mehr als 150 fachmännisch geprüfte Occasionen im Angebot. Hier ein kleiner Vorgeschmack:

Modell	Jg.	km	CHF
Suzuki Swift 1.2/94 GA	13	31'000	8'900.–
Opel Corsa 1.0T/90 Enjoy	16	83000	9'400.–
Suzuki SX4 1.6/GL Top 4x4	11	74900	9'900.–
Nissan Qashqai 2.0/140 AT 4x4	11	93000	11'900.–
Opel Adam 1.0i/90 Jam S/S	17	12200	11'900.–
Mazda 3 2.0/120 Revolution AT	15	39800	16'800.–
Renault Talisman Grandtour Kombi AT	16	33000	19'900.–
Mazda 2 1.5/90 Ambition Plus 4	20	2800	20'500.–
Opel Mokka X 1.4Edition 4x4 AT	18	30200	21'900.–
Opel Crossland X 1.2T/110 Excell. AT	19	15500	22'300.–
Mazda CX-5 2.2D/150 Ambition 4x4 AT	17	26000	24'900.–
Mazda CX-5 2.5/192 Revolution 4x4 AT	16	41000	25'900.–
Mazda MX-5 RF 2.0/160 Revol. Cabrio	19	11500	28'600.–
Mazda 6 Kombi 2.0/165 Ambition AT	19	12200	32'400.–
Ram 1500 5.7/400 4x4 AT 2T	19	4000	43'500.–



Fragen Sie Martin Jordi  
Geschäftsführer  
BELWAG  
Thun-Dürrenast

www.belwag.ch/occasionen

**Kreuzworträtsel**

**DIE METZGEREI IN IHRER REGION**

**Jetzt wirds bunt und Wild auf dem Teller!**

Salvis-Metzg • Gurzelestrasse 12 • Wimmis  
Tel. 033 657 10 17 • info@salvismetzg.ch • salvismetzg.ch

Teufel in „Faust“	europ. Vulkan (Landessprache)	loben, rühmen	Gebäude	groses Gewässer	Delfin	Schweizer Mundart-Rocksänger	Senn	Bewohner des Obernibels	Schriftgrösse d. Schreibmaschine
						Ruinenstadt in Ostantolien			Fest-, Lobgesang
Fischfett				normal, regulär					
Bruchteil						engl.: spielen			
				s. betont männlich gebender Mann					ein wenig, ein bisschen
elternloses Kind	römische Mondgöttin	Bezeichnung Schneehütte				schweiz. Künstl. u. Autor (Karl)			
Klebstoff				Gegenteil von kurz	weibl. Vorname				
ohne Ausbildung								Bewohner eines vorderasiat. Staates	Staat der USA
Planetenname	keltischer Sagenkönig				Hochfläche im Alpengebiet (Al)	handwarm			
					Ich-mensch				

Gewinnen Sie einen von **6 SALVI'S Gutscheinen à je Fr. 20.–**

salvismetzg.ch

					weibl. Kosenamen	Stadt in Rumänien	freudiger Ausruf Vater Davids	CH-med. Nobelpreisträger 1949 †	Figur in „Wie es euch gefällt“
					Tiber-Zufluss				franz.: nein
					dampf klrren, klappern				
					ital. Riviera-kurort				
					EDV: dots per inch (Abk.)			Abk.: Europäische Artikelnummerierung	

**Lösungswort Ausgabe 42**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Senden Sie die Lösung mit Ihrem **Namen und Adresse** auf einer Postkarte an:  
Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattestr. 37, Postfach 65, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an [wettbewerb@ilg.ch](mailto:wettbewerb@ilg.ch).  
Ihre Karte/Ihr Mail müssen bis **Montagabend** bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Lösungswort aus Nr. 41: ZAEUSELN**

**Gewinner/-innen:** Karin Borner, Bremgarten BE; Lisa Lüthi, Wimmis; Sylvia Bürki, Burgdorf; Edith Kaufmann, St. Stephan; Margrit Reinhard, Wimmis; Susy Trutmann, Spiez.

**75 Jahre**

**bauen mit BURN**

**Heinz Burn** Geschäftsführer Holzbau Burn AG  
**Thomas Burn** Geschäftsführer Burn Architektur Ingenieur AG  
**Hanspeter Burn** VR-Präsident der Holzbau Burn AG  
**Christoph Burn** Geschäftsführer Burn & Künzi AG

«Mit fundiertem Wissen, Erfahrung und Leidenschaft bauen wir gemeinsam für die Zukunft.»

Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton Bern Region Oberland

**Hören und verstehen**

Das menschliche Gehör verändert sich von der Geburt bis hin ins hohe Alter. Was bedeutet das in den verschiedenen Lebensphasen?

Und wie kann sich diese Prozesse auswirken? In diesem Vortrag erhalten Sie Informationen über die menschliche Hörfähigkeit und über Möglichkeiten, welche in den verschiedenen Lebensphasen eintreffen können.

Referenten: Dr. med. Jürg Kutter, Interlaken, HNO Zentrum Berner Oberland GmbH, FMI Spital Interlaken

Donnerstag, 22. Oktober 2020, 19.30 – 21 Uhr  
Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken  
Eintritt frei

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**

Gute Barzahlung.  
Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**

Für Export. Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo. Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.  
Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

**Auto-Ankauf**

**Tel. 076 471 81 18**

Kaufe alle Marken, km-Stand und Zustand egal. Gesucht PKW, SUV, LKW, Busse. Täglich erreichbar (auch Sa/So).

Wir kaufen Ihr **Auto für Export**

auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. © 079 435 80 10

**Dr Stärnä ds Aeschi isch umi offä!!**  
**Frische Bagels**  
 Mittagsmenu inkl. Mineral + Kaffee  
 Fr. 20.00

Feini Cheesmakkaroni  
 Spätzli-Gmüespfännä  
 Erbsensuppe mit Speck

Me Infos unter  
[www.bagelsandmore.ch](http://www.bagelsandmore.ch)  
 oder 033 654 36 36 Esther Barua-Hari

Mo, Di 10.00–20.00 Uhr  
 Mittwoch und Donnerstag Ruhetag  
 Fr, Sa 10.00–22.00 Uhr  
 So 10.00–20.00 Uhr

Dorfstrasse 12  
 3703 Aeschi bei Spiez



**gym INTERLAKEN**  
 Gymnasium Interlaken  
 Eine Institution des Kantons Bern

**Informationsveranstaltung**  
 Freitag, 23. Oktober 2020, 18:15 bis 20:45 Uhr

Alle Schülerinnen und Schüler ab dem 7. Schuljahr, die am gymnasialen Ausbildungsweg interessiert sind sowie ihre Eltern und die Lehrerschaft der vorbereitenden Schulen sind herzlich an die Informationsveranstaltung am Gymnasium Interlaken eingeladen.

Die Veranstaltung gibt in zwei Blöcken (18:15 und 19:15 Uhr) einen Überblick über das Angebot des Gymnasiums. Zudem bieten unsere Fachlehrkräfte Einführungen in Inhalte und Themen der Schwerpunktfächer sowie der beiden Kunstfächer an.

Die Anmeldung erfolgt zwingend via Webseite oder QR-Code. Bitte beachten Sie die Maskenpflicht. Kurzfristige Änderungen werden via Webseite publiziert.

**ÄRNTE-DANKFESCHT**  
 für die ganzi Familie



Kapälle a dr Bächlestraas 22, Oey  
**Sunntig, 18. Oktober 2020, 10 Uhr**

Dr musikalisch Rahme gschautet dr  
 Posuonechor Oberwil.  
 Predig het dr Pfarrer Andreas Steiner.

**Härzlech willkomme!**

beWEGT Eine Arbeit der EMK Oey

**Neu: von Freitag bis Sonntag**  
**Wild-Spezialitäten**

16. – 18. Oktober 2020:

**Rehpfeffer mit Spätzli und Rotkraut**

Preis p. Pers.: Fr. 28.—

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung  
 Aschi und sein Team

Rest. Hirschen Kapf, Simmentalstr. 1, 3647 Reutigen  
 Tel. 033 657 02 55

Jetzt aktuell im Hofladen

**Diverse Apfelsorten**  
 • Boskoop, Civni, Gala, Jonagold, Milwa, Mairac, Rubinette, Topaz

**Apfelsaft**  
 • 5l u. 10l Bag in Box u. 0,5l Pet Flaschen

**Geschenkkörbe**  
 • Individuell nach Ihren Wünschen zusammengestellt

**PeTeR**  
 Beeren, Obst, Spiez  
[peterbeeren.ch](http://peterbeeren.ch)

Fam. Peter, Obere Bahnhofstr. 1, 3700 Spiez  
 033 654 19 00

**Landhaus Shop**  
 Seestr. 3 • 3700 Spiez  
 by Kawi

Gratis Parkplatz  
 beim Geschäft!  
 3 Min.  
 vom Bahnhof

**20% auf alle Wolle**

Gut gelüftete Räumlichkeiten für einen entspannten Einkauf.

**AFA**  
 BUS REISEN TAXI TECHNIK

**Franches-Montagnes (Jura)**  
 21. Oktober 2020  
 pP inkl. Besichtigung Käserei und  
 Stadtführung St-Ursanne CHF 85

**Winterzauber Europa-Park**  
 28. - 29. November 2020  
 pP DZ/Frühstück & Eintritte CHF 310  
 Anmeldeschluss: 22. Oktober 2020

Weitere Reisen finden Sie auf unserer  
 Homepage mit Detailprogramm  
[www.afareisen.ch](http://www.afareisen.ch) / 033 673 74 74

**bbs**  
 verbindet.

**Unterhaltsarbeiten zwischen Interlaken Ost und Spiez durchgehend Tag und Nacht**

**Freitag, 23. Oktober bis Montag, 2. November 2020.**

**Der Bahnbetrieb ist wie folgt unterbrochen und wird mit Busersatz gewährleistet.**

**Spiez: Freitag, 23. Oktober, ab 20.40 Uhr durchgehend bis Montagmorgen, 26. Oktober 2020 um 04.50 Uhr.**

**Interlaken Ost: Freitag, 23. Oktober, ab 21.15 Uhr durchgehend bis Montagmorgen, 26. Oktober 2020 um 04.40 Uhr.**

Die BLS führt zwischen Interlaken Ost und Spiez Unterhaltsarbeiten durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und Gründen der Sicherheit wird der Bahnbetrieb durchgehend eingestellt.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

**Haben Sie Fragen?**  
 Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.  
 Telefon 058 327 31 32  
 Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
 BLS Netz AG

**MUSIKSCHULE UNTERES SIMMENTAL KANDERTAL**  
**MUSIKA**  
[www.musika.ch](http://www.musika.ch)

**Tag der offenen Tür**  
**Samstag, 31. Oktober 2020, 9.30–12.00 Uhr**  
**Schulhaus Chrümig, Wimmis**

**Information – Demonstration – Beratung**

9.30 Uhr: Start der klingenden Instrumentensuche.  
 Beim Eingang Situationsplan und Bleistift fassen und los geht's!

Dies ist eine Informationsveranstaltung der örtlichen Musikschule MUSIKA. [www.musika.ch](http://www.musika.ch)

**Es klingt bis vor deine Haustür!**  
 Leider müssen wir dieses Mal aus bekannten Gründen auf das Ausprobieren vor Ort verzichten. Du darfst jedoch zuhören, unseren Lehrpersonen Löcher in den Bauch fragen und dich gleich an Ort und Stelle für kostenloses Schnuppern anmelden – wenn möglich an deinem Wohnort!

Für nes gfröits u sichers Dahei:  
**2 x Fischer für Spiez**  
 GGR Lyschte 2 ... ä sichere Wärt!

**FDP**  
 Die Liberalen

**Gemeindewahlen Spiez: GGR**



**Qualifikation statt Quote!**



**Eigenverantwortung statt Überregulierung!**



Andrea Frost-Hirschi, 1959, Juristin, Arbeitsrichterin BeO  
 Stefan Kurth, 1967, eidg. dipl. Baumeister  
 Franz Sennhauser, 1955, dipl. Architekt HTL/SIA  
 Rino Werren, 1984, Zimmermann, Tech. Maturität

Waqar Hussain, 1968, IT - Fachmann  
 Esther Jordi-Marti, 1947, Feldenkrais-Lehrerin  
 Andreas Küffer, 1987, Key Account Manager  
 Lucas Lanz, 1997, Student Bauingenieur ETH

Christoff Marti, 1948, eidg. dipl. Baumeister  
 Philipp Marty, 1975, Betriebsökonom FH  
 Peter Rytffé, 1964, Berufsunteroffizier  
 Yanic Schönauer, 2000, Student Internationale BWL

**Inserate + amtliche Mitteilungen: [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)**  
**Redaktionsschluss: Montag, 17.00 Uhr**

**Das Wetter im Simmental**

	Donnerstag 15.10.2020	Freitag 16.10.2020	Samstag 17.10.2020	Sonntag 18.10.2020	Montag 19.10.2020
<b>Lenk</b> 1068 m	0° / 6°	2° / 8°	0° / 10°	-1° / 11°	-3° / 12°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	1° / 7°	3° / 8°	2° / 10°	-1° / 12°	-2° / 13°
<b>Boltigen</b> 845 m	1° / 6°	3° / 8°	2° / 10°	0° / 11°	-1° / 12°
<b>Spiez</b> 628 m	3° / 7°	5° / 9°	3° / 10°	1° / 12°	0° / 13°

**REWEZA**

PLANUNG / GU  
 KÜCHEN  
 BÄDER  
 INNENAUSBAU  
 FENSTER  
 SCHREINEREI

**Reweza Küchen AG**  
 Ausstellung | Büro  
 Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
 Tel. +41 (0)33 654 22 24  
 Fax +41 (0)33 654 94 24  
[info@reweza.ch](mailto:info@reweza.ch)  
[www.reweza.ch](http://www.reweza.ch)

Schreinerei  
 Weekendweg 16 | 3646 Einigen

